

מורשת ישראל

El legado del pueblo de Israel 2



Fuentes y valores en el judaísmo

מקורות וערכים ביהדות

Grados: 5° y 6°

כיתות: ה' - ו'



מורשת ישראל

El legado del pueblo de Israel 2

מקורות וערכים ביהדות

Fuentes y valores en el judaísmo

כיתות: ה' - ו'

Grados: 5° y 6°

Coordinadora de Estudios judaicos:

Prof. Silvana Sipicki

Asesora Pedagógica:

Lic. Aliza Eskenazi

Redacción:

Lic. Aliza Eskenazi

Prof. Eliana Dabas

Prof. Myriam Helfgot

Introducción

Para el judaísmo el estudio es un fin en sí mismo. Estudiar los textos del acervo cultural promueve el acercamiento de las nuevas generaciones a la riqueza de las fuentes de la tradición y al legado del Pueblo de Israel. La cadena milenaria de transmisión e interpretación, desde la entrega de la Torá en el Monte Sinaí hasta nuestros días, se ha mantenido ininterrumpida.

Moreshet Israel, Fuentes y valores en el judaísmo, presenta una selección de fuentes provenientes de la Torá escrita, en sentido amplio, Tanaj (Torá, Neviím y Ketuvim), y de la Torá Oral (la Mishná y el Talmud, con sus leyes, discusiones, explicaciones y narraciones), traducidas y adaptadas para su mejor comprensión. Se incluyen propuestas de trabajo individual y grupal, que tienen por objetivo el análisis de dichas fuentes, junto a variados recursos literarios y musicales, como poesías, cuentos populares y canciones del repertorio judío e israelí de todos los tiempos, mapas interactivos, videos y documentos históricos, que contribuyen a un abordaje creativo de dichas fuentes, con el fin de interrogarlas y abreviar en sus enseñanzas.

De este modo, el material profundiza en este conocimiento que, desde la particularidad judía, conduce a los alumnos por una senda de valores universales, poniendo el foco en los siguientes temas:

- El concepto de Reparación del Mundo, Tikún Olam: las relaciones positivas con el prójimo, la justicia, la convivencia en sociedad, la responsabilidad por el cuidado del ambiente.
- El vínculo histórico, afectivo y espiritual del Pueblo de Israel con la Tierra de Israel, la identificación con el Estado de Israel y el valor supremo de la paz.
- Festividades seleccionadas del calendario hebreo, abordadas desde la óptica de los valores que vertebran al libro, con el fin de otorgarles un sentido relevante para nuestros días.

Aspiramos a seguir formando niños y niñas capaces de sostener una actitud crítica y reflexiva, con espíritu de diálogo, respetuosos de la pluralidad de voces y opiniones, comprometidos con el prójimo, con el pueblo judío, con su comunidad y con la sociedad.



INTRODUCCIÓN A LAS FUENTES DEL JUDAÍSMO	8	מבוא למקורות היהדות
CONSTRUYENDO UN MUNDO MEJOR	17	תיקון עולם
La relación con el prójimo	19	בין אדם לחברו
Amor al prójimo	20	אהבה לזולת
Respeto a todas las personas	27	כיבוד הבריות
Amistad	33	חברות
La fuerza de las palabras	45	כח המילים
Festividades: Rosh HaShaná, Iom Kipur, Sucot	53	חגים ומועדים: ראש השנה, יום כיפור, סוכות
La vida en sociedad	63	החיים בחברה
El valor de la responsabilidad social	64	אחריות חברתית
Tzedaká: la solidaridad y la ayuda mutua	72	צדקה וסולידריות
Tzedek: Justicia, justicia perseguirás	76	צדק, צדק תרדף
Festividades: Pesaj, Shavuot	84	חגים ומועדים: פסח, שבועות
El cuidado del ambiente	93	איכות הסביבה
Protegiendo la naturaleza: las plantas y los árboles.	98	הגנת הטבע:
El cuidado de las fuentes de agua	105	הצמחים והעצים
La relación con los animales	110	שמירת מקורות המים
Preservación de los recursos naturales	117	יחס לבעלי חיים
Festividades: Shalosh HaRegalim, Tu BiShvat	122	בל תשחית
EL PUEBLO DE ISRAEL Y LA TIERRA DE ISRAEL	135	עם ישראל וארץ ישראל
La Tierra Prometida	136	הבטחת ארץ ישראל לאבות
La añoranza por la Tierra de Israel	142	געגועים לארץ ישראל
El regreso a la Tierra de Israel: el Estado de Israel	151	השיבה לארץ אבותינו:
Amor a Tzion, Ierushalaim	158	הקמת מדינת ישראל
Shalom. Los caminos hacia la paz	162	אהבת ציון, ירושלים
Festividades: Iom HaAtzmaut, Iom Ierushalaim	170	דרכי שלום
		חגים ומועדים: יום העצמאות, יום ירושלים

מבוא למקורות היהדות INTRODUCCIÓN A LAS FUENTES DEL JUDAÍSMO



¡Hola! Me llamo Roni. Ustedes ya me conocen. Junto con mi amiga Galit vamos a seguir acompañándolos en el estudio de las fuentes del pueblo de Israel.

¡Me alegro de volvernos a encontrar! La Torá junto con las enseñanzas de nuestros sabios fueron de gran importancia en todas las épocas, y también en nuestros días. Al aprenderlas, nos transformaremos en un nuevo eslabón de la larga cadena de las generaciones.



Hola Roni, hola Galit, ¡Shalom! Yo soy uno de los sabios de los que recién hablaban. Me llamo Rabi Ionatan. Vamos a recorrer juntos enseñanzas que se fueron transmitiendo durante miles de años de sabiduría, a través de personas estudiosas, de maestros a alumnos y de padres a hijos.

La Torá escrita, como ustedes recordarán, incluye los cinco libros: Bereshit, Shemot, Vaikrá, Bamidbar y Devarim. Los libros de la Torá están divididos en porciones que se leen semanalmente en las sinagogas.



La Torá contiene 613 mitzvot. Mitzvá - מצווה - significa "mandamiento", "precepto" o "deber", en plural, mitzvot.

Aprenderemos en este libro acerca de diferentes mitzvot, como por ejemplo Tzedaká, Hajnasat Orjim, Amor y Respeto al prójimo, entre tantas otras.

Nuestros sabios nos enseñaron que la recompensa por una Mitzvá es la oportunidad de cumplir otra Mitzvá en el futuro, ya que "Una Mitzvá lleva a otra Mitzvá".



-La Torá está incluida dentro del TANAJ, que es la Biblia hebrea. TANAJ es una sigla en ivrit. Está compuesto por las siguientes secciones:

TANAJ - תנ"ך -

TORÁ - תורה

NEVI'IM - נביאים

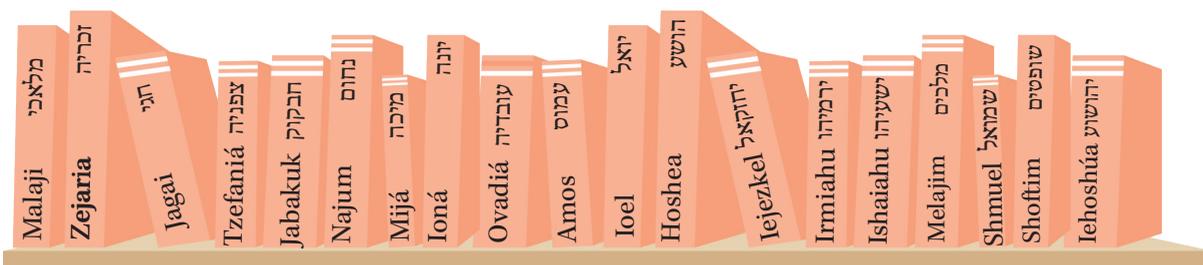
KETUVIM - כתובים

Las tres secciones del Tanaj incluyen los siguientes libros:

TORÁ תורה



NEVIÍM נביאים



KETUVIM כתובים



Y... ¿acá tenemos todas las enseñanzas?



Con el tiempo, además de la Torá escrita los Jajamim transmitimos explicaciones y ampliaciones sobre la Torá. Estas fueron enseñadas de boca en boca, de generación en generación. Recibieron el nombre de Torá Shebeal Pé, Torá Oral.



¿Cómo llegaron todas estas enseñanzas hasta nosotros?

Les cuento....



מֹשֶׁה קִבֵּל תּוֹרָה מִסִּינַי
וּמִסָּרָה לִיהוֹשֻׁעַ
וְיִהוֹשֻׁעַ לְזִקְנִים
וְזִקְנִים לְנָבִיאִים
וְנָבִיאִים מִסְרוּהָ לְאַנְשֵׁי כְנֶסֶת הַגְּדוּלָה
פּרָקִי אֲבוֹת א', 1

*“MOSHÉ recibió la Torá de Sináí
y se la entregó a IEHOSHÚA
Y Iehoshúa a los ANCIANOS,
y los ancianos a los PROFETAS,
y los profetas se la entregaron a los
INTEGRANTES DE LA GRAN ASAMBLEA”
Pirkei Avot 1:1*



LÍDERES	¿QUIÉNES FUERON?
MOSHÉ משה	Yo guíé al pueblo de Israel al salir de Egipto y durante los años de travesía por el desierto.
IEHOSHÚA יהושוע	Yo lideré al pueblo de Israel durante la conquista de la Tierra Prometida.
ANCIANOS זקנים	Somos 70 sabios. Fuimos elegidos en el desierto para ayudar a Moshé y Aharón a conducir al pueblo de Israel.
PROFETAS נביאים	Nosotros trasmitíamos la palabra de Dios al pueblo y a sus gobernantes en la época del Primer Beit HaMikdash, el Primer Gran Templo de Jerusalem. Los aconsejábamos, criticábamos sus malas conductas y advertíamos acerca de las consecuencias que ellas podían provocar en el futuro.
MIEMBROS DE LA KNESET HAGDOLÁ אנשי הכנסת הגדולה	Nosotros, los miembros de la Kneset HaGdolá lideramos al Pueblo de Israel en la época del Segundo Beit HaMikdash. De allí tomó su nombre la KNESET, el parlamento israelí actual.



Creación del mundo



Los patriarcas



Salida de Egipto



Primer Beit HaMikdash



Entrada a la Tierra Prometida



Entrega de la Torá



Segundo Beit HaMikdash



Edición de la Mishná



Edición del Talmud



¿Y cómo hicieron para no olvidarse las enseñanzas orales con los años?



¿Nosotros las vamos a tener que aprender de memoria?



*Chicos, les presento a la persona que va a responderles esta pregunta mejor que nadie. Se trata de **Rabi Iehuda HaNasi**. Él lideró al pueblo de Israel después de la rebelión de Bar Kojba contra los romanos.*

Rabi Iehudah HaNasi - רבי יהודה הנשיא

(135 a 219 E.C)

Fue el editor de la Mishná en su forma final.

Es llamado también "Rabí", "maestro". Era el hijo de Rabí Shimon ben Gamliel II, y nació ochenta años después de la destrucción del Segundo Templo.



Rabi Iehudá HaNasi

Era una época muy difícil. Los romanos habían destruido el segundo Beit HaMikdash, y el pueblo judío se dispersó por todo el mundo.

En ese momento pensé: ¿cómo vamos a hacer para recordar y seguir transmitiendo todas estas enseñanzas?



¡Seguro que lo grabaste en el celular!

*¡Jaja! En aquella época no existían estos recursos tecnológicos. Junto con un grupo de sabios, los **TANAÍM** -תנאים-, decidimos reunir todas las enseñanzas en un libro. Lo llamamos **MISHNÁ** -משנה-.*



¿Me lo pasás por chat?



¿Y eso es todo?



No, todavía quedaba algo por hacer. Para entender mejor las enseñanzas de la Mishná los Jajamim escribieron el Talmud.



TIKÚN OLAM

תיקון עולם

Construyendo un mundo mejor

La relación con el prójimo

Festividades: Rosh HaShaná, Iom Kipur, Sucot

בין אדם לחברו

חגים ומועדים: ראש השנה, יום כיפור, סוכות

La vida en sociedad

Festividades: Pesaj, Shavuot

החיים בחברה

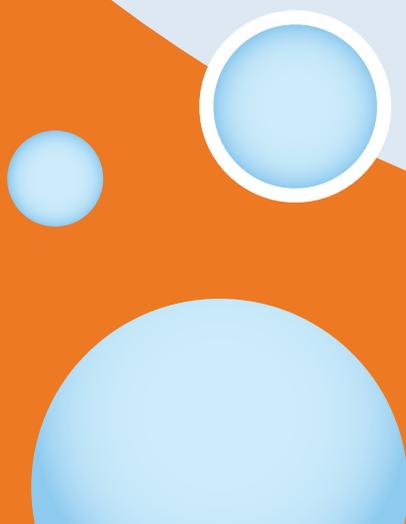
חגים ומועדים: פסח, שבועות

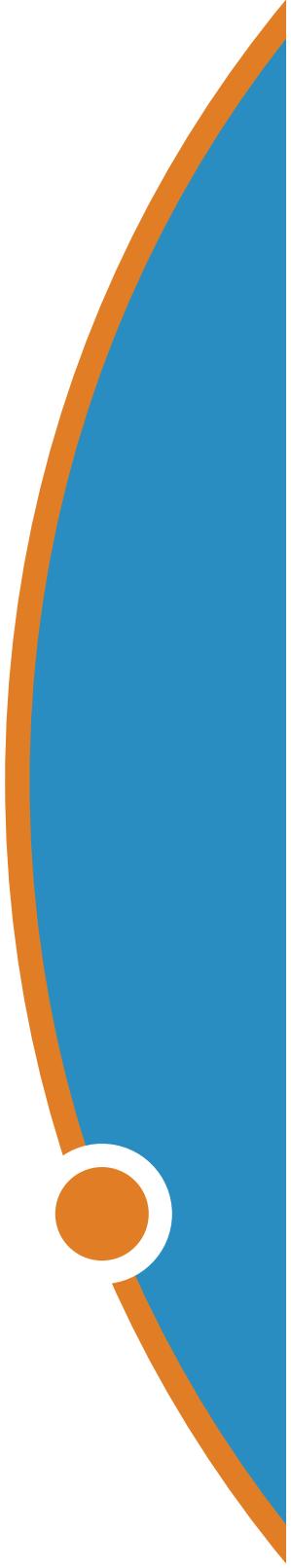
El cuidado del ambiente

Festividades: Shalosh HaRegalim, Tu BiShvat

איכות הסביבה

חגים ומועדים: שלוש הרגלים, ט"ו בשבט





בין אדם לחברו

La relación con el prójimo

- Amor al prójimo
- Respeto a todas las personas
- Amistad
- La fuerza de las palabras

Festividades:
Rosh HaShaná, Iom Kipur, Sucot

- אהבה לזולת
- כבוד הבריות
- חברות
- כח המילים

חגים ומועדים:
ראש השנה, יום כיפור, סוכות

AMOR AL PRÓJIMO

אהבה לזולת



שני אחים

Los dos hermanos

Hace muchos años, vivían en Ierushalaim dos hermanos. El menor era soltero. El mayor, tenía esposa y tres hijos.

Ambos eran agricultores, su padre les había dejado como herencia un campo para que lo dividieran entre los dos, pero ellos habían decidido trabajarlo juntos.

Es así que los hermanos trabajaban, araban la tierra, sembraban el trigo, regaban y cosechaban. Todo lo cosechado lo dividían en partes iguales.

Una noche, el hermano menor, preocupado, sin poder dormir, pensaba: “Yo vivo solo, y no tengo una familia que alimentar y vestir. En cambio, mi hermano tiene que mantener a toda su familia. No está bien que yo me lleve la misma cantidad de trigo que mi hermano, porque a él le hace falta más cantidad”.

Entonces, se levantó, tomó parte de su trigo, silenciosamente lo agregó a la parva de su hermano y regresó a dormir tranquilo y satisfecho.

El hermano mayor, que tampoco podía dormir, pensaba: “Tengo esposa e hijos. Cuando envejezca, ellos me cuidarán, mis hijos trabajarán por mí y me ayudarán. En cambio, mi hermano está solo, no cuenta con ayuda de nadie y cuando sea mayor no tendrá quien cuide de él. Sin dudas necesita más cantidad de trigo que yo”.

Entonces, se levantó, tomó parte de su trigo, silenciosamente lo agregó a la parva de su hermano y regresó a dormir tranquilo y satisfecho.

A la mañana siguiente, los dos hermanos se levantaron y fueron a trabajar, como todos los días. Cuando llegaron al sitio donde se encontraban las parvas de trigo ¡ambas tenían la misma cantidad! Sorprendidos, no dijeron nada y continuaron con sus tareas en el campo.

Esa noche, nuevamente se levantaron ambos, para llevar parte del trigo, cada cual a la parva de su hermano. Y a la mañana siguiente, nuevamente se sorprendieron al ver que las parvas eran del mismo tamaño.

Y así sucedió la noche siguiente, y la otra. Pero en una de las noches, los hermanos salieron al mismo tiempo, cada uno llevaba una cantidad de trigo sobre sus hombros para agregar a la parva del otro.

De repente, se encontraron a mitad de camino.

De inmediato cada uno comprendió las intenciones del otro. Se miraron sin hablar, se abrazaron y lloraron.

Dicen que ese lugar, donde los hermanos se encontraron aquella noche, es el sitio que eligió el rey Shlomó para construir el Beit HaMikdash, el gran Templo de Jerusalén.

Leyenda popular judía



Completá y respondé

El cuento nos relata acerca de dos hermanos.

1 Completá la siguiente tabla con la información del cuento:

	HERMANO MAYOR	HERMANO MENOR
Esposa		
Hijos		
Trabajo		
Preocupaciones		
Acciones realizadas		

2 ¿Qué nos enseña este cuento acerca del amor entre hermanos?

.....

.....

.....



הִנֵּה מָה טוֹב וַיְמָה נְעִים שְׁבֵת אֲחִים גַּם יַחַד
תהילים קל"ג

*“¡Cuán bueno y agradable es que los hermanos
habiten juntos en armonía!”*

Tehilim 133

3 ¿Cómo se relaciona este pasuk de Tehilim con el vínculo entre los hermanos del cuento?

.....

.....

.....

4 ¿Por qué te parece importante que los hermanos “vivan juntos y en armonía”?

.....

.....

.....

5 En la Torá encontramos relatos relacionados a hermanos.
¿Cómo describe la Torá el vínculo entre ellos?

HERMANOS	RELACIÓN ENTRE ELLOS
laakov y Esav	
losef y sus hermanos	
Moshé y Aharón	



Les presento a Rabi Akiva. De joven era pastor. A los 40 años empezó a estudiar Torá, y llegó a ser uno de los sabios más importantes del pueblo judío. Muchos de sus alumnos se unieron a Bar Kojba en la rebelión contra los romanos.

Rabi Akiva - רבי עקיבא

(50-135 E.C.) Fue uno de los tanaím más importantes. Trabajaba como pastor para Kalba Savúa, uno de los hombres más ricos de Jerusalén. La hija de Kalba Savúa, Rajel, a pesar de la negativa de su padre, aceptó casarse con Akiva con la condición que se dedicara al estudio de la Torá. Akiva estuvo fuera de casa por largos años, se convirtió en el sabio más destacado de su época y llegó a tener 24.000 estudiantes.



Tenemos una ley muy importante en la Torá:

Rabi Akiva



וְאֶהְבֶּתָּ לְרֵעֶךָ כְּמוֹךָ
ויקרא י"ט, 18

*“Amarás a tu prójimo como a ti mismo”
Vaikrá 19:18*



Roni, ¿sabías que el prójimo son los padres, los hermanos, las hermanas, la familia, las personas mayores...? Ahhh, y los maestros, las maestras, los vecinos, los amigos...

¡Entonces yo también soy tu prójimo!



¡Claro! se refiere a todas las personas que están cerca nuestro.

“Prójimo” se refiere a todas las personas, a las que conocemos y a las que no, también.



¿Sabías?

La idea de amar al prójimo puede ser entendida también, como la capacidad de ponerse en el lugar del otro. A este sentimiento se le llama “empatía”.



Pensá y Respondé:

1 Según este pasuk ¿Cómo se debe amar al prójimo ?

.....

.....

.....

2 Elegí tres personas que quieras mucho.
Escribí tres acciones que realizás para expresarles tu amor.

.....

.....

.....

3 Escribí tres acciones que realizarías para expresar tu amor a un desconocido.

.....

.....

.....

Mirá el corto "One Day"



4 Luego de ver el video, revisá tus respuestas a la pregunta 2 ¿Podrías agregar otras acciones? ¿Cuáles?

.....

.....

.....

5 La palabra אהבה significa AMOR en ivrit.
Identificá las letras que tienen en común las palabras que encontrarás a continuación.
Marcalas.

ואהבת

אהבה

¿Sabías?

En diferentes lugares del mundo podemos encontrar monumentos con la palabra AMOR en diversos idiomas. Estos monumentos fueron realizados por el artista Robert Indiana.



Museo de Israel,
Ierushalaim.



Nueva York,
Estados Unidos.

**RESPECTO A TODAS
LAS PERSONAS**

כיבוד הבריות



Las familias transmiten a los hijos su cultura, sus valores, sus costumbres y sus tradiciones de una generación a la siguiente, "Midor Ledor". Es importante escuchar sus enseñanzas y aprender de ellas. Así podrán también ustedes enseñarlas a las próximas generaciones.



כִּבֹּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמְךָ לְמַעַן יֵאָרְכוּן יָמֶיךָ
שמות כ', 11

*“Respetarás a tu padre y a tu madre
para que se prolonguen tus días”
Shemot 20:11*



Reflexioná y respondé:

1 Así está formulado el quinto mandamiento en el libro de Shemot, capítulo 20:

1 ^{ERA} PARTE:	2 ^{DA} PARTE:
Respetarás a tu padre y a tu madre	para que se prolonguen tus días sobre la tierra...

2 ¿Cuál es la mitzvá en este pasuk y cuál es la recompensa?

Mitzvá:

Recompensa:

3 Reflexioná y completá las siguientes columnas:

¿Qué hacés vos para mostrarles respeto a tus padres?	¿Qué hacen tus padres o tus mayores por vos?



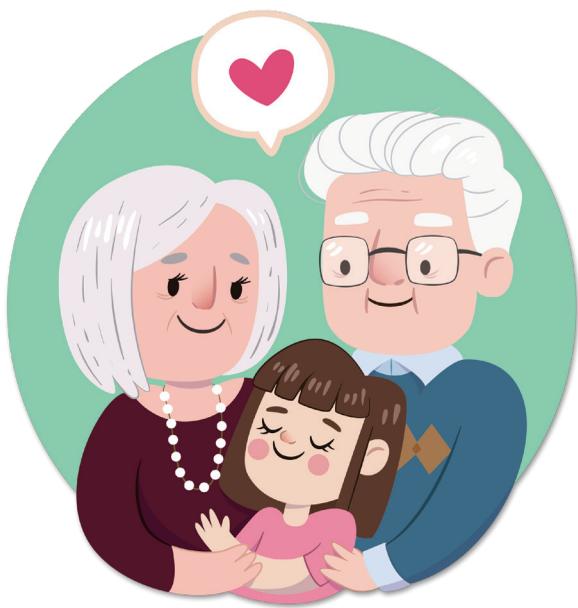
Es verdad que aprendemos mucho de nuestros padres y madres. También de nuestros abuelos, abuelas y de las personas mayores. Por eso nuestras mekorot nos enseñan...



מִפְּנֵי שִׁיבָה תִּקּוּם וְהִדְרֹתָ פְּנֵי זָקֵן
ויקרא י"ט, 32

“Ante la vejez te pondrás de pie y harás resplandecer el rostro de un anciano”

Vaikrá 19: 32



¿Sabías?

La idea de “vejez” en la Torá y diversas fuentes judías se relaciona con el respeto, la experiencia y la sabiduría. Inclusive, las personas muy sabias eran llamadas “ancianas”, por su sabiduría.



Reflexioná y respondé:

1 ¿Según tu opinión, qué significa “ponerse de pie ante la vejez”?

.....

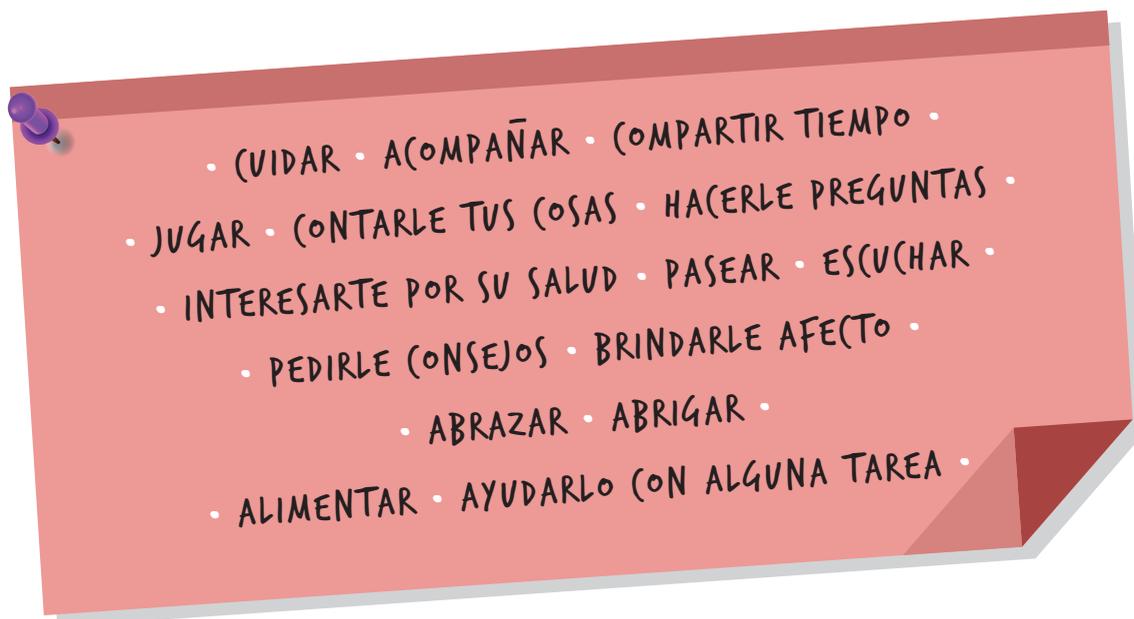
.....

2 ¿Qué significa para vos “hacer resplandecer” un rostro?

.....

.....

3 Elegí de la siguiente lista las acciones que consideres explican la idea de “hacer resplandecer el rostro de un anciano”



¿Sabías?

En la comunidad judía argentina hay hogares dedicados a la atención y cuidado de los abuelos y abuelas que viven allí.



*No sólo de nuestros mayores aprendemos...
También de los amigos, de los maestros y de otras personas.
Ahora me divierto mucho más que antes gracias a que Roni me enseñó juegos nuevos.*



¡Esa es una gran verdad! De todas las personas podemos aprender algo... y también enseñar. Lo aprendí de mi amigo, el Rabi Ben Zoma.



Shimón Ben Zoma - שמעון בן זומא

Fue uno de los tanaim del siglo II E.C.

Fue contemporáneo de Rabi Akiva.



Shimón Ben Zoma



בן זומא אומר
איזהו חכם?
הלומד מכל אדם
שנאמר... מכל מלמדי השכלתי
פרקי אבות ד', 1

*“Ben Zoma dijo: ¿quién es el sabio?
El que aprende de todos, según está escrito...
de todos mis maestros adquirí sabiduría.”*

Pirkei Avot 4:1



Respondé:

1 Escribí los nombres de personas de las que aprendiste algo nuevo y explicá qué aprendiste de cada una de ellas:

Un amigo o amiga:.....

.....

Un hermano o hermana:.....

.....

Un vecino o conocido:.....

.....

Otros:.....

.....



Para reflexionar y conversar

Los maestros nos enseñan constantemente y nos acompañan en nuestros aprendizajes.

1 ¿Qué cosas aprendiste de tus maestros?

2 ¿Por qué te parece que las personas de quienes aprendemos se merecen nuestro respeto?

AMISTAD

חברות



¿Te acordás Galit cuando nos hicimos amigos?

Yo estaba sola en el recreo y vos me invitaste a jugar

¡Y viniste!... ¡es más lindo estar juntos!

Si, para divertirnos, ayudarnos, aunque a veces no estemos de acuerdo.

¡Claro! ¡Seguro que nuestras fuentes dicen algo de la amistad!



טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן הָאֶחָד:
אֲשֶׁר... יֵשׁ לָהֶם שְׂכָר טוֹב בְּעִמְלָם
כִּי אִם יִפְּלוּ הָאֶחָד יִקִּים אֶת חֵבְרוֹ...

קהלת ד', 9-10

“Mejor estar de a dos que estar solo,
porque con el esfuerzo de los dos, se logran más cosas
Y si uno se cae el otro lo levanta...”

Kohelet 4: 9-10

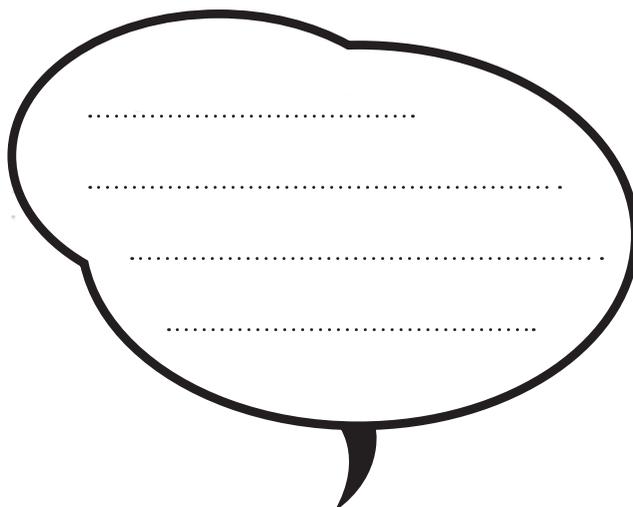
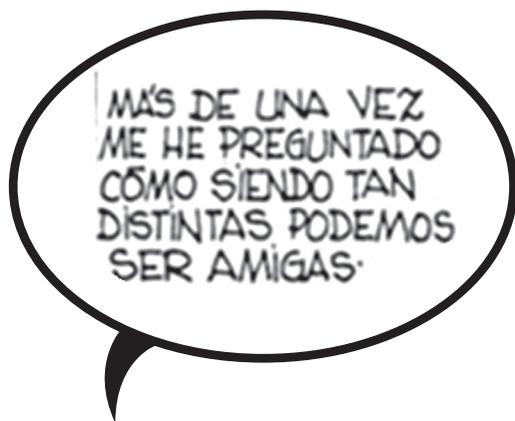


La Torá destaca la importancia de estar acompañados.

1 Señalá cuáles de estas palabras te parece que tienen relación con la amistad:



2 Completá la historieta:



3 Marcá aquellas actividades que te gusta hacer con un amigo o amiga.
Agregá otras en los recuadros vacíos

Ir al cine <input type="checkbox"/>
.....	Hacer deportes <input type="checkbox"/>
.....	Coleccionar cosas <input type="checkbox"/>



Algunas veces disfruto de estar sola, pero es muy bueno saber que Roni está cerca.





¿Recuerdan el relato de la creación del mundo? En el sexto día fue creado el hombre. Y luego en la Torá está escrito:



לֹא טוֹב הִיּוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ
בראשית ב', 18

“No es bueno que el hombre esté solo”
Bereshit 2: 18



Pensá y respondé:

1 ¿Qué relación encontrás entre esta fuente y “Mejor estar de a dos que estar solo...”?

.....

.....

.....

2 Escribí dos situaciones en las que te resultó bueno estar acompañado para resolver algo difícil.

1

.....

.....

.....

.....

.....

2

.....

.....

.....

.....

.....



3 Marcá las oraciones con la que estás de acuerdo y agregá nuevas:

Cuando estudiamos juntos...

<p>Entendemos mucho mejor <input type="radio"/></p>	<p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Nos distraemos conversando sobre otros temas <input type="radio"/></p>	<p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Es más divertido <input type="radio"/></p>
<p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Cada uno va a su ritmo y hay que esperarse mutuamente <input type="radio"/></p>	<p>.....</p> <p>.....</p>
<p>Nos damos cuenta que tenemos ideas diferentes <input type="radio"/></p>	<p>.....</p> <p>.....</p>	<p>Nos acostumbramos a prestar atención al otro <input type="radio"/></p>



Una mano más otra mano

1 Probá atarte los cordones con una sola mano. Luego con las dos. Compartí con el grupo cómo te fue cada vez.

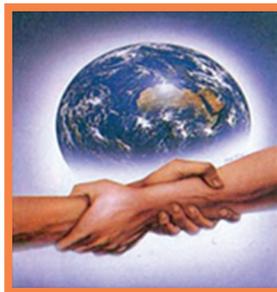
2 En hebreo, la palabra “mano” se dice, “**יד**”, Iad

a. ¿Cuántas veces aparece la palabra **יד** en la palabra **ידיד**, amigo?

.....

b. Relacioná éstas palabras con la imagen:

יד + יד = ידיד



c. Creá con un/a compañero/a, un grafitti acerca de la amistad

¿Sabías?

En ivrit hay varias palabras que significan amigo o amiga

3

ידיד - ידידה

ledidá - ledid

2

רע - רעיה

Reaiá - Rea

1

חבר - חברה

Javerá - Javer



על רגל אחת *Sobre un solo pie*

Una vez, un hombre decidió que deseaba convertirse al judaísmo. Para eso, trató de averiguar cuáles eran los sabios más importantes y respetados que pudieran enseñarle lo que contiene la Torá. Estos eran Hilel y Shamai.

Al parecer, este hombre era algo impaciente o tal vez no pensaba que el estudio de la Torá fuese tan profundo y extenso. Fue a buscar a Shamai, y le hizo un pedido:

-Quiero que me enseñes toda la Torá en el tiempo en que yo pueda mantenerme parado sobre un solo pie.

¿Les parece un pedido lógico?

Shamai había dedicado años de su vida a estudiar la Torá, este pedido no sonaba para nada serio. El sabio, era muy estricto y exigente con las personas, con sus alumnos y con el estudio. Sabía que esto era algo imposible. Por lo tanto, enojado, echó de su casa al hombre.

El hombre se dirigió a la casa de Hilel, y le formuló el mismo pedido:

-Quiero que me enseñes toda la Torá en el tiempo en que yo pueda mantenerme parado sobre un solo pie.

¿Y qué piensan que hizo Hilel?

Hilel respondió: - Muy bien, entonces párate en un solo pie, que te voy a enseñar toda la Torá.

La frase que resume la Torá entera es:

“No le hagas a tu prójimo lo que no deseas que te hagan a ti, el resto de los detalles ve y estúdialos por tu cuenta”

Adaptado del Talmud Bablí, Shabat 31a



Responde:

1 ¿Cuál fue el pedido del hombre a los sabios?

.....

.....

2 Los sabios respondieron de manera muy diferente:

Shamai dijo:

.....

Hilel dijo:

.....

3 ¿Por qué te parece que Shamai se negó a responder al pedido del hombre?

.....

.....

4 Explicá por qué Hilel pensaba que esa frase podría resumir todas las enseñanzas de la Torá

.....

.....

.....

¿Sabías?

Hilel y Shamai fueron dos sabios que vivieron hace unos 2000 años. Estudiaron Torá y enseñaron a muchísimos alumnos. Las personas se acercaban a ellos para consultarlos y para pedirles consejos sobre toda clase de temas. Hilel y Shamai discutían entre ellos y muchas veces tenían ideas muy distintas.

En el siguiente video podrán ver el relato sobre Hilel y Shamai:



שמאי - Shamai

(50 A.E.C a 30 E.C) Fue un importante maestro cuyas enseñanzas forman parte de la literatura rabínica, Mishná y Talmud.

הלל - Hilel

(70 A.E.C a 10 E.C.) Llamado Hilel el Anciano o también Hilel el Sabio, fue un eminente rabino y maestro, autoridad en temas de halajá (la ley judía).

La escuela de pensamiento de Shamai se conoce como la Casa de Shamai (en hebreo Beit Shamai), mientras que la de Hilel se conoce como la Casa de Hilel (Beit Hilel).

La de Hilel interpretaba la halajá de manera moderada y la de Shamai era más rigurosa





Responde:

1 ¿Hilel y Shamai tenían una actividad en común, ¿cuál era?

.....

.....

2 ¿En qué eran diferentes Hilel y Shamai?

Escribí al menos dos características de cada uno en la tabla:

 Hilel	Shamai 

3 Según tu opinión, ¿es posible no acordar sobre las ideas y seguir siendo amigos? Explicá.

.....

.....



Yo puedo decir todo el abecedario y nombrar a todos nuestros compañeros mientras estoy parada en un pie.

Y yo puedo contar hasta 200 parado en un pie, pero lo que seguramente no podría hacer es aprender toda la Torá ¡Hilel sí que tenía mucha capacidad de resumir!





מָה שְׁשָׂנוּא עָלֶיךָ אַל תַּעֲשֶׂה לַחֲבֵרְךָ
תלמוד בבלי, שבת ל"א, ע"א

*“No le hagas a tu prójimo lo que
no deseas que te hagan a ti”*

Talmud Bablí, Shabat 31, 51



Reflexioná y Respondé:

1 ¿Cuáles son las cosas que no te gusta que te hagan? Agregá 2 ejemplos más.

- QUE TE SAQUEN ALGO Y NO TE LO DEVUELVAN
- QUE TE PIDAN AYUDA
- QUE USEN TUS COSAS SIN TU PERMISO
- QUE TE GRITEN
- QUE NO TE INVITEN A JUGAR
- QUE TE LLAMEN CON APODOS
- QUE SE BURLEN
- QUE HAGAN TRAMPAS EN LOS JUEGOS

.....

.....

2 En parejas realicen los siguientes pasos:

PASO 1 Escriban tres acciones para realizar en el grupo, que estén relacionadas con el pasuk “No le hagas a tu prójimo lo que no deseas que te hagan a ti”

PASO 2 Diseñen con ellas un cartel.

PASO 3 Compartan las producciones con los compañeros.



Responde:

1 ¿Qué similitudes y qué diferencias encontrarás entre estos dos psukim?

“Amarás a tu prójimo como a ti mismo”

“No le hagas a tu prójimo lo que no deseas que te hagan a ti”

.....

.....

.....

2 ¿Te parece fácil o difícil llevar a la práctica estas enseñanzas? ¿Por qué?

.....

.....

.....



לאן הולכות המילים *¿A dónde van las palabras?*

En un pequeño pueblo vivía un hombre muy charlatán. Cada vez que escuchaba una historia sobre alguien, ya sea que fuera conocido suyo o no, la contaba a todos. Para hacer más divertidas sus historias agregaba detalles que inventaba. Un día comenzó a contar cosas sobre un comerciante de su pueblo. Cada uno que lo escuchaba, agregaba algo más y lo contaba a otros. Así la buena fama y el prestigio del comerciante quedaron completamente arruinados. Y dado que todas las personas empezaron a dudar de la honestidad del comerciante, ya no querían hacer negocios con él. El comerciante estaba triste y verdaderamente desesperado.

El rabino de la ciudad se imaginaba que había sido el charlatán quien comenzó la cadena de rumores sobre el comerciante, y decidió intervenir. Lo llamó y le dijo: “No importa si es verdad o no es verdad la historia que empezaste a contar, el problema es que ahora todos están hablando de eso”.

Con el tiempo aquel charlatán se dio cuenta que había actuado mal. Fue a pedirle perdón al rabino y le preguntó cómo podía corregir el error.

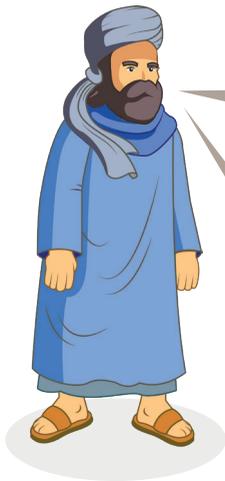
El rabino le pidió una sola cosa: agarrar una almohada, abrirla con un cuchillo y esparcir al viento las plumas que estaban adentro.

El rabino esperó unos minutos, luego le pidió al hombre, “¡Ahora traeme todas las plumas y volvé a meterlas en la almohada sin olvidar ninguna!”

“¡Rabino, es imposible! Puedo juntar las que están aquí en la habitación, pero nunca podré juntar las que volaron por la ventana”.

“Eso es lo que sucede con las palabras: una vez que un rumor, un chisme o un secreto, salen de tu boca, no sabes a dónde irán, y nunca podrán volver atrás”.

Adaptación de cuento popular judío



Nuestras fuentes nos enseñan que amar al prójimo también significa relacionarnos con los demás con respeto y con cuidado. Hay muchas formas de hacerlo.

¿Tenés algunos ejemplos?



¡Claro, en nuestras fuentes hay muchos, presten atención!



לא תִּלְוֶה רֵכִיל בְּעַמֶּיךָ
ויקרא י"ט, 16

*“No digas habladurías (chismes)
entre la gente de tu pueblo”
Vaikrá 19:16*



Completá y Respondé:

1 En el cuento las palabras se comparan con

.....

2 ¿Cuál es el daño que le ocasionaron las palabras al comerciante?

.....

.....

3 ¿Qué pensás que hizo el charlatán después de escuchar al rabino?

.....

.....

.....



¿Y si digo chismes por chat...? total, nadie me puede ver.



¿Y a ustedes qué les parece?

4 ¿Cómo pensás que influyen las palabras en las relaciones con el prójimo?

.....

.....

.....



Estoy muy enojado con Dina, creo que es muy egoísta. Hoy estaba comiendo golosinas y no me quiso convidar.



Es que después de la clase de natación tenía mucha hambre, ¿no te lo dijo?



¿En la siguiente página les voy a contar algo muy importante!

Para comprender las razones de otra persona, tenemos que ponernos en su lugar y no juzgar. Es necesario escuchar qué pasó e intentar comprender, como nos enseñó Hilel:



הִלֵּל אוֹמֵר: אַל תִּדּוֹן אֶת חֵבְרֶךָ עַד שֶׁתִּגִּיעַ לְמִקוֹמוֹ
פּרְקֵי אֲבוֹת ב', 4

“Hilel dijo: no juzgues a tu prójimo hasta que no te encuentres en su misma situación”

Pirkei Avot 2:4



Para reflexionar y conversar

- 1 ¿Alguna vez juzgaste a un amigo por algo que hizo? ¿Le preguntaste por qué actuó así? Explicá.
- 2 ¿Alguna vez te sentiste juzgado sin que fueran escuchadas tus razones? ¿Cuándo?
- 3 ¿Tuviste la oportunidad de dialogar sobre el tema? Explicá la situación.



Respondé:

- 1 ¿Por qué creés que es importante ponerse en el lugar del otro?

.....

.....

.....

2 Escribí dos ejemplos:

Situación 1:

Situación 2:



Las palabras son importantes para relacionarnos, comprendernos y unirnos.

Tenemos unas palabras para decirte Rabi Ionatan: ¡Gracias por tantas enseñanzas!



Respondé :

1 Hay palabras que nos ayudan en nuestras conversaciones con las demás personas. ¿Cuándo pensás que son necesarias?

POR FAVOR:

PERMISO:

GRACIAS:

PERDÓN:

HOLA:

¿Se te ocurren otras ?

.....

Observen el siguiente video.
Escucharán una canción
del famoso cantante israelí
Arik Einstein "Aní veatá "
(Yo y Tú).



Aní veatá (Yo y Tú)

Letra: Arik Einstein

Música: Miki Gabrielov

Yo y tú, vamos a cambiar el mundo
Yo y tú, entonces ya vendrán todos
Ya dijeron esto antes,
No importa

Yo y tú, vamos a cambiar el mundo
Yo y tú, vamos a intentar desde el principio
Nos irá mal, no importa, no es terrible
Ya se dijo esto antes
No importa
Yo y tú, vamos a cambiar el mundo



אני ואתה

מילים: אריק איינשטיין

לחן: מיקי גבריאלוב

אני ואתה נשנה את העולם
אני ואתה אז יבואו כבר כולם
אמרו את זה קודם לפני
לא משנה - אני ואתה נשנה את העולם.

אני ואתה ננסה מהתחלה
יהיה לנו רע, אין דבר זה לא נורא
אמרו את זה קודם לפני
זה לא משנה - אני ואתה נשנה את העולם.

אני ואתה נשנה את העולם
אני ואתה אז יבואו כבר כולם
אמרו את זה קודם לפני
לא משנה - אני ואתה נשנה את העולם.



Reflexioná y respondé:

1 El video está realizado de una forma muy especial, y por eso nos transmite un mensaje: se trata de una propuesta para realizar un cambio pensando en el prójimo que podría ayudar a mejorar la vida de muchas personas. ¿Cuál es la propuesta?

.....

.....

.....

.....



Escuchá la canción

Cambiar El Mundo
Alejandro Lerner

Puedes cambiar el mundo
Tan solo en un instante
Puedes cambiar de rumbo
Si quieres que eso pase
Puedes mirar adentro
Tu sentimiento
El universo traerá tus sueños
Cambiar el mundo
Empieza por ti

Composición: Alejandro Lerner



Para reflexionar y conversar

- 1** ¿Cuál puede ser tu aporte personal para el TIKÚN OLAM?
- 2** ¿Qué acciones podrías llevar a cabo para empezar a cambiar el mundo?

ACTIVIDAD INTEGRADORA

בין אדם לחברו
La relación con el prójimo



Escribí un pasuk relacionado con cada tema:

1 El amor al prójimo

.....
.....

2 El respeto al prójimo

.....
.....

3 La amistad

.....
.....

4 La fuerza de las palabras

.....
.....

חגים ומועדים

Festividades y celebraciones



חודש אלול וחגי תשרי: ראש השנה ויום כיפור

El mes de Elul y las festividades del mes de Tishrei:

Rosh HaShaná y Iom Kipur



Todos los días del año son importantes, sin embargo, hay momentos que nos invitan muy especialmente a reflexionar acerca de cómo podemos mejorar el mundo.

En ELUL, que es el último mes del calendario hebreo, empezamos a prepararnos para el comienzo de un año nuevo.



¿Cómo deseamos que sea el nuevo año para nosotros y para los demás?



¿Qué haremos para lograrlo?

El mes de Elul así como los días de Rosh HaShaná y Iom Kipur nos proponen mejorar las relaciones con el prójimo a través de la TESHUVÁ, el perdón, la reconciliación y la paz, SHALOM.



הָיָה מֵתְלַמְּדוֹ שֶׁל אַהֲרֹן
אוֹהֵב שְׁלוֹם וְרוֹדֵף שְׁלוֹם
אוֹהֵב אֶת הַבְּרִיּוֹת וּמְקַרְבֵּן לַתּוֹרָה
פְּרָקֵי אֲבוֹת א', 12

Hilel solía decir: Trata de ser como los discípulos de Aharón; que amaba la paz y la buscaba, amaba a la gente y la acercaba al estudio de la Torá.
Pirkei Avot 1:12



Cuando dos amigos se peleaban entre sí, iba Aharón y le decía a uno de ellos:

- Hijo mío, mira, tu compañero tiene el alma muy apenada pensando en ti y en lo que te ha hecho y le da vergüenza mirarte a los ojos.

Luego iba Aarón y hacía lo mismo con su amigo.

Más tarde, cuando los amigos que estaban peleados se encontraban, al verse, corrían a abrazarse.

Así influía Aharón en las personas, para reconciliar a los amigos y ayudarlos a convivir en paz y armonía.

Adaptado de Pirkei Avot de Rabi Natan, 12, 3

Aharón - אהרן

Hijo de Amram y Iojeved, de la tribu de Leví, nació en el antiguo Egipto a fines del siglo XIII A.E.C. Fue el hermano mayor de Moshé, siendo Miriam la mayor de los tres. Aharón fue el primer Cohen Gadol (Sumo Sacerdote) del pueblo de Israel, vivió 123 años. Lo sucedió en el sacerdocio su hijo Eleazar.



Aharón



Respondé:

1 ¿Cuál pensás que es la diferencia entre “amaba la paz” y “buscaba la paz”?

.....

.....

.....

2 ¿Cómo actuaba Aharón ante una pelea entre dos amigos?

.....

.....

3 ¿Cómo actuás vos cuando ves a dos amigos pelearse?

.....

.....

En el siguiente video podrán ver el relato de Aharón



Rambam, Maimónides
Rabi Moshé ben Maimón

רבי משה בן מימון

(Córdoba, España 1135 – El Cairo 1204).

Fue un gran médico, rabino y filósofo.

Su importancia se refleja en la frase:

«De Moshé a Moshé (Ben Maimón)
no hubo otro como Moshé»



Rambam

¡Hola! Soy Rabi Moshé ben Maimón, también me llaman Maimónides y para abreviar me dicen Rambám. ¡Cuántos nombres!

Cuando llega un año nuevo, lo mejor es empezarlo como un cuaderno nuevo que se abre. Nos da la oportunidad de cambiar y mejorar.

Todos cometemos errores algunas veces, pero podemos repararlos a través de la TESHUVÁ -תשובה-. Les propongo hacer teshuvá en 4 pasos:

LOS 4 PASOS DE LA TESHUVÁ SEGÚN RAMBÁM

Adaptado de Hiljot Teshuvá 2, 2





Para reflexionar

1 ¿Es fácil o difícil reconocer los propios errores? ¿Por qué?

.....

.....

.....

2 ¿Qué te resulta más fácil, perdonar o pedir perdón?

.....

.....

.....

3 ¿Cómo se relaciona el relato de Aharón con la *Teshuvá*?

.....

.....

.....

.....

.....



חגי תשרי: חג הסוכות Las festividades del mes de Tishrei: Jag HaSucot



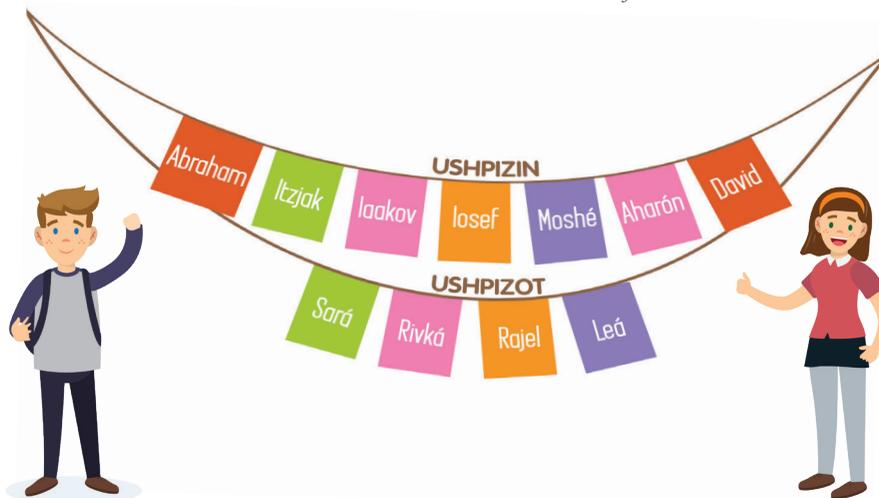
*¡Estoy muy contento, pronto llega Jag HaSucot!
¡Voy a ayudar a mi familia a construir la sucá en casa!
Vamos a invitar a los ushpizin a compartir la sucá.*

¿Ushpizin? ¿Son tus vecinos?

Galit, los Ushpizin son las visitas que recibimos en la sucá. Son siete invitados muy especiales: Abraham, Itzjak y Iaakov, Iosef, Moshé, Aharón y David. Y vamos a invitar a estas Ushpizot: Sará, Rivká, Rajel, Leá y también a otras mujeres importantes del pueblo de Israel.



La mitzvá de ser hospitalarios, “Hajnasat Orjim”, es muy importante siempre, y en Jag HaSucot la cumplimos compartiendo la sucá con invitados. Esta mitzvá está inspirada en nuestro patriarca Abraham. Él solía sentarse en la entrada de su tienda esperando que pasaran caminantes para así tener la oportunidad de invitarlos, prepararles una comida con los mejores ingredientes y brindarles un lugar donde descansar. (Bereshit 18:1)



1 Elegí dos de los Ushpizin y dos de las Ushpizot. Escribí qué sabés sobre ellos.

a

.....

b

.....

c

.....

d

.....

2 ¿Cómo describe la Torá la hospitalidad de Abraham en el episodio de los visitantes?

.....

.....

.....



3 ¿A qué personas elegirías como tus Ushpizin y Ushpizot? Pensá en familiares, amigos, conocidos, etc. Explicá por qué.

.....

.....

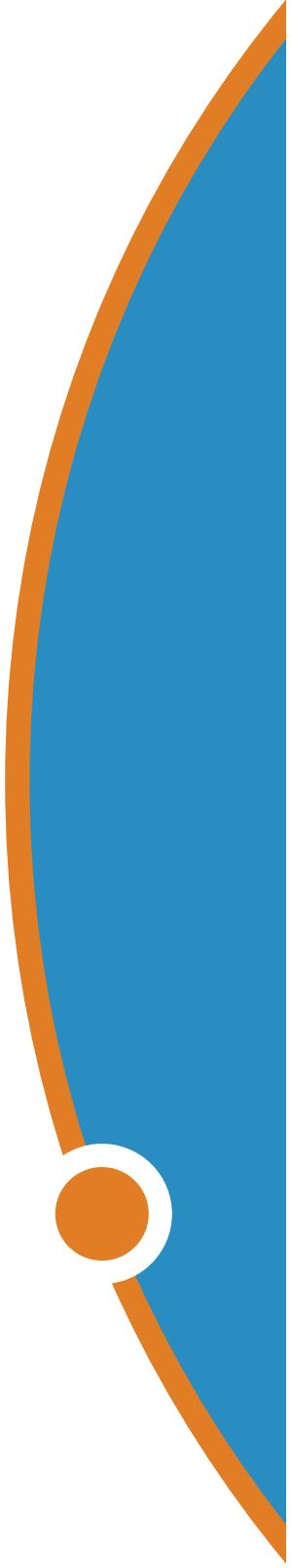
.....

.....

.....

.....





החיים בחברה

La vida en sociedad

- El valor de la responsabilidad social
- Tzedaká: la solidaridad y la ayuda mutua
- Tzedek: Justicia, justicia perseguirás

Festividades:
Pesaj, Shavuot

- אחריות חברתית
- צדקה וסולידריות
- צדק, צדק תרדף

חגים ומועדים:
פסח, שבועות

EL VALOR DE LA RESPONSABILIDAD SOCIAL

אחריות חברתית



הספינה המשותפת

Todos en un mismo barco

Un barco lleno de pasajeros comenzó a navegar por el mar. De pronto, comenzaron a escucharse fuertes martillazos por todo el barco. Los pasajeros se sorprendieron. “¿Qué son esos ruidos? ¿De dónde vienen?”, se preguntaban asustados. El capitán ordenó a la tripulación revisar la nave hasta descubrir qué estaba ocurriendo. Rápidamente comenzaron a recorrer el barco. Revisaron en cada piso todos los salones y cada camarote. Los ruidos de martillo continuaban, cada vez más intensos. Al fin, los marineros llegaron hasta el último camarote del último subsuelo del barco, y se dieron cuenta que los golpes provenían de allí.

- ¡Abran inmediatamente! – exclamaron mientras golpeaban la puerta del camarote.

El pasajero del camarote abrió la puerta. - Sí, ¿qué ocurre? – preguntó, mientras sostenía en su mano un martillo-

Los marineros miraron asombradísimos al interior del camarote: el piso estaba a punto de ser agujereado.

- Pero... ¿qué hace, señor?! ¡Deje ese martillo ya mismo! – le ordenaron.

- ¿Por qué debería soltarlo? El martillo es mío y este es mi camarote– respondió el pasajero.

Al escuchar la discusión la gente comenzó a acercarse.

- ¡Deje de martillar! – le pedían – ¡Usted es un irresponsable- ¡Bájenlo del barco!
¡Esto es grave! – decían todos preocupados –

- ¡Basta! – les respondió furioso el pasajero - ¡Yo pagué mi pasaje y dentro de mi camarote puedo hacer lo que quiero!

Hasta que un niño le dijo:

- Señor, el agujero que usted quiere hacer en el piso de su camarote hará que el agua entre en el barco y cuando el barco se llene de agua, se hundirá. Por favor señor, recuerde que nosotros estamos en el mismo barco... este es el barco de todos.

Adaptado de Vaikrá Rabá, 4



Pensá y Respondé:

1 En el relato, uno de los pasajeros del barco puso en riesgo la vida de todos los demás, ¿cómo lo hizo?

.....

.....

2 ¿Cómo reaccionó...

el capitán?

el resto de los pasajeros del barco?

3 "Yo pagué mi pasaje y dentro de mi camarote puedo hacer lo que quiero".
¿Quién dijo esta frase? ¿Estás de acuerdo con ella? ¿Por qué?

.....

.....

.....

4 Escribí con tus palabras qué le habrías dicho al dueño del martillo si hubieses estado en el barco.

.....

.....

.....

5 En el cuento vemos cómo uno de los pasajeros puso en peligro a los otros. Elegí una de las siguientes situaciones y explicá cuál sería el riesgo en la misma:

A. Dejar una fogata encendida en un parque durante un campamento.	B. Manejar hablando por celular.
C. Patear la pelota muy cerca de ventanas.	D. Tirar cáscaras o restos de comida al piso.

.....

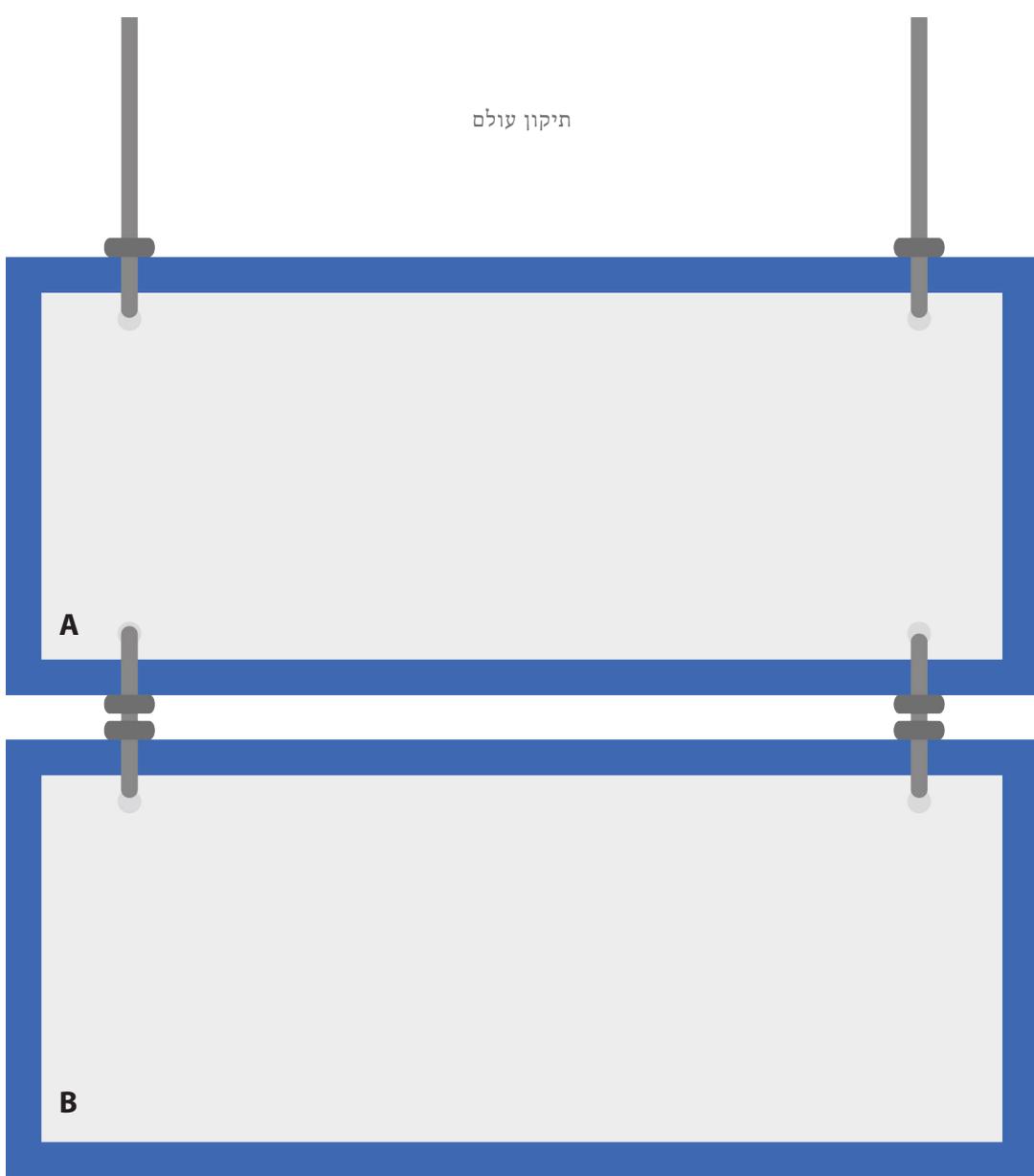
.....

.....

.....

6 Elegí dos situaciones del cuadro anterior.

- a.** Pensá como las modificarías para el cuidado de las personas.
- b.** Elaborá, para cada una de estas situaciones, un cartel que pueda ayudar a reflexionar y cuidar su accionar a los integrantes de la sociedad.



¿En qué lugar colocarías esos mensajes?

A

.....

B

.....



*Vivimos en una sociedad, formamos parte de una familia y también de diferentes grupos: una escuela, un club, una comunidad y otros.
¡Seamos cuidadosos y responsables con las personas y los espacios que compartimos!*



הֵלֵל אָמַר: אַל תִּפְּרוֹשׁ מִן הַצִּבּוֹר
פּרְקֵי אָבוֹת ב', 4

*“Hilel dijo: no te apartes de la comunidad”
Pirkei Avot 2:4*



1 ¿Cómo se relaciona la frase de Hilel con el relato del barco?

.....

.....

.....

2 Marcá cuál es el personaje que se apartó de la comunidad en el relato:

- El capitán cuando dio la orden de revisar el barco.
- El hombre que martilló el piso de su camarote hasta perforarlo.
- El niño que le dio al hombre una explicación sobre el peligro de hundirse.

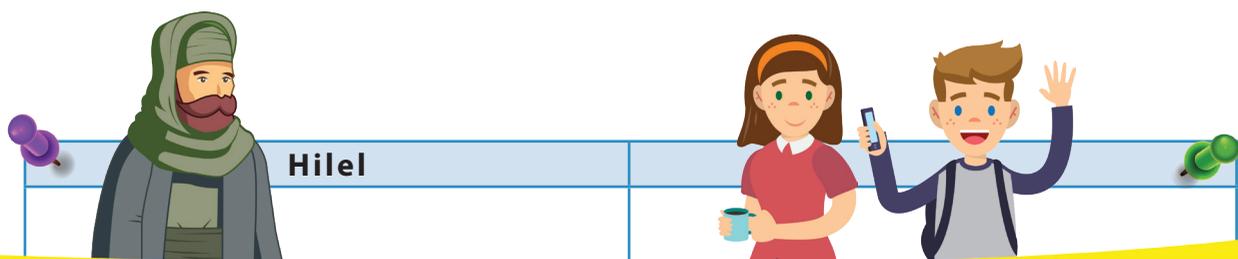


La Mishná nos transmite esta importante enseñanza de Hilel



הוא (הֵלֵל) הָיָה אוֹמֵר:
אִם אֵין אֲנִי לִי, מִי לִי?
וּכְשֶׁאֲנִי לְעַצְמִי, מָה אֲנִי?
וְאִם לֹא עַכְשָׁיו, אֵימָתִי?
פְּרָקֵי אֲבוֹת א', 14

*“Hilel solía decir:
Si yo no estoy para mí, ¿quién estará para mí?
Y cuando sólo estoy para mí, ¿qué soy?
Y si no es ahora, ¿cuándo?”
Pirkei Avot 1:14*



Hillel

La Mishná cuenta que yo dije...

Aprendemos que...

<p>אם אין אני לי, מי לי? <i>“Si yo no estoy para mí, ¿quién estará para mí?”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si no nos preocupamos por nosotros mismos, nadie lo va a hacer en nuestro lugar. Ser mejores cada día solamente depende de nosotros mismos.
<p>וכשאני לעצמי, מה אני? <i>“Y cuando solo estoy para mí, ¿qué soy?”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Preocuparnos solamente por nosotros mismos sin pensar en el bien del prójimo, disminuye el valor de nuestros propios logros.
<p>ואם לא עכשיו, אימתי? <i>“Y si no es ahora, ¿cuándo?”</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • No debemos dejar nuestras responsabilidades para más tarde.



Respondé:

1 ¿Por qué no deberíamos, según Hilel, ocuparnos solamente de nosotros mismos?

.....

.....

.....

2 Hilel le da mucha importancia al amor al prójimo.
Recordá otra fuente en la que Hilel exprese esto.

.....

.....

.....

3 Según Hilel hay acciones que “no se deben dejar para más tarde”.
Pensá dos ejemplos y escribilos.

a.

.....

.....

b.

.....

.....

**Tzedaká: la solidaridad
y la ayuda mutua**

צדקה וסולידריות



Una de las acciones más importantes de una comunidad es la ayuda mutua.



כִּי יְהִיֶּה בְּךָ אֶבְיּוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ...
פָּתַחַתְּ וּתְפַתַּח אֶת יָדְךָ לּוֹ
דברים ט"ז, 7-8

*“Cuando haya un necesitado entre tus hermanos...
ábrele tu mano”*

Devarim 15: 7-8



Respondé

1 “Cuando haya un necesitado entre tus hermanos”

¿A quién te parece que la Torá llama “tus hermanos”?

.....

.....

.....

2 ¿Cuál es el movimiento de la mano que figura en el pasuk? ¿Qué tipo de ayuda te parece que representa?

.....

.....

.....

3 Dibujá el contorno de tu mano. En cada dedo escribí una acción de ayuda a personas necesitadas. Compará con el compañero de al lado las acciones que escribieron.





*Al abrir nuestras manos para dar algo de lo que tenemos a los necesitados cumplimos con la mitzvá de TZEDAKÁ - צדקה.
Toda comunidad debe ocuparse de la ayuda a través de la TZEDAKÁ.*



Hay dos palabras que me resultan muy parecidas. ¿Tendrán alguna relación?



¡Tenés razón, tienen casi las mismas letras en ivrit!

JUSTICIA

צדק

JUSTICIA SOCIAL

צדקה



Respondé:

¿Cuál te parece que es la relación entre la Tzedaká y la Justicia en la sociedad?

.....

.....

.....



Cuando todos tenemos lo que nos hace falta para vivir, nuestra sociedad es más justa y solidaria.

¿Sabías?

En nuestro país existe una organización judía que se ocupa de brindar ayuda a personas necesitadas.



¡TODOS PODEMOS AYUDAR!

Tzedek: justicia, justicia perseguirás

צדק, צדק תרדף

Rabi Ionatan, entendimos el significado y el valor de la Justicia Social - צדקה. Ahora queremos aprender sobre la Justicia - צדק.



La Justicia es un valor muy importante en toda sociedad. ¿En qué consiste?



JUSTICIA צדק

- *Respetar los derechos de todas las personas*
- *Ser iguales ante la ley*
- *Que cada persona reciba lo que le corresponde*
- *Actuar y juzgar de acuerdo a la verdad*

Cuando hay Justicia, las personas viven en Paz.

¿Conozco a alguien que estará encantado de hablarnos del tema!

Rabán Shimón ben Gamliel II

רבן שמעון בן גמליאל השני

(100 E.C), Descendiente de Hilel, y padre de Rabi Iehudá HaNasi, fue uno de los tanaím más destacados. Durante su juventud ocurrió la revuelta de Bar Kojba. Luego de la destrucción del 2do. Beit HaMikdash, el Segundo Templo, (70 E.C) fue elegido presidente del Sanhedrín, asamblea o corte suprema de 71 miembros del pueblo de Israel.



Rabán Shimón ben Gamliel II



¡Hola amigos! ¡Qué gusto conocerlos!

Soy Rabán Shimón ben Gamliel.

Soy descendiente de Hilel ¡si, del famoso Hilel! Y soy el papá de Rabi Iehudá HaNasi, seguramente lo recuerdan.

Mi hijo fue quien reunió las enseñanzas de muchos sabios, los tanaím, en la Mishná, y también las mías... ¡Esa sí que fue una gran emoción!



רָבִן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אָמַר, עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד
עַל הַדִּין וְעַל הָאֱמֶת וְעַל הַשְּׁלוֹם
פְּרָקֵי אָבוֹת א', 18

“Rabán Shimón hijo de Gamliel dijo: sobre tres cosas se sostiene el mundo, el Juicio, la Verdad y la Paz”

Pirkei Avot 1:18



JUICIO (JUSTICIA)

VERDAD

PAZ





Respondé:

1 ¿Por qué pensás que la Verdad, el Juicio (Justicia) y la Paz están mencionadas juntas en la Mishná?

.....

.....

.....

2 ¿Qué otro elemento agregarías para sostener el mundo?

.....

.....

.....



Zejaría fue un naví, profeta. Su función, como la de todos los nevíim, fue transmitirle al pueblo de Israel mensajes sobre la importancia de la verdad, la paz y la justicia para vivir en sociedad.

זכריה - Zejariá

Es el Naví, profeta, a quien se atribuye el libro de Tanaj que lleva su nombre. Probablemente nació en Babilonia durante el exilio del pueblo judío. Su tarea como profeta empezó después del regreso a Israel, que les fue permitido a los judíos por edicto del rey persa Ciro (538 A.E.C).



Zejariá



אַמֶּת וּמִשְׁפָּט שְׁלוֹם שִׁפְטוֹ בְּשַׁעְרֵיכֶם
זכריה ח', 16

“Verdad y juicios de paz juzgarán en sus puertas”
Zejaria 8:16

¿El libro de Zejaria está en el estante del Tanaj de nuestra biblioteca, en la sección de los neviím! ¿A qué se refiere Zejariá con “sus puertas”?



Se refiere a las puertas de nuestras casas, o de las ciudades, que antiguamente tenían murallas con puertas de acceso. Yo pienso que la Verdad, la Justicia y la Paz deben reinar adentro y afuera de nuestras puertas, porque todos somos parte de la sociedad y del mundo, y como dijo Raban Gamliel, el mundo se sostiene por ellas.



Respondé:

1 Raban Shimon ben Gamliel habla de la Justicia en el mundo. Zejariá, el naví, en cambio, menciona otro lugar: nuestras puertas. ¿Cuál de los dos lugares te parece más importante? ¿Por qué?

.....

.....

2 ¿Qué acciones concretas podemos desarrollar las personas para fortalecer la verdad, la paz y la justicia?

VERDAD, PAZ Y JUSTICIA	
"En nuestras puertas"	"En el mundo"



La Torá reitera en numerosas oportunidades la importancia de la Justicia para vivir en sociedad.



1

צָדֵק צִדְקַתְּ תִרְדּוּף

דברים ט"ז, 20

"Justicia, justicia perseguirás"

Devarim 16:20



2

בְּצִדְקַתְּ תִשְׁפֹּט

עַמִּיתְךָ

ויקרא י"ט, 15

"Con justicia habrás de juzgar a tu prójimo"

Vaikrá 19:15



3

לֹא תִעָנֶה בְּרֵעֲךָ

עֵד שָׁקֵר

שמות כ', 12

"No des falso testimonio contra tu prójimo"

Shemot 20:12



1 ¿Por qué pensás que la palabra “Justicia” figura dos veces en el pasuk “*Justicia, justicia perseguirás*”?

.....

.....

.....

2 ¿Qué profesiones o trabajos se relacionan con la Justicia en nuestros días?
Investigá qué instituciones y personas se encargan de la Justicia en tu país
y qué funciones cumplen.

.....

.....

.....

3 ¿Qué podría suceder en un juicio si un testigo da un testimonio falso (no cuenta la verdad
acerca de lo que vio o escuchó)?

.....

.....

.....



*Todas las personas tenemos los mismos derechos
y somos iguales frente a la ley.
La Torá les pide a los jueces que no tengan preferencias
por una persona sobre otra.*



לֹא תִטֶּה מִשְׁפָּט, לֹא תִכִּיר פָּנִים...
דברים ט"ז, 19

“No desvíes el juicio, no conozcas su rostro...”
Devarim 16:19

¿Sabías?



Este es el símbolo de la Justicia. Muchas culturas la representan con una figura femenina que lleva una venda en los ojos. Se dice que “la Justicia es ciega”, esto significa que la justicia no se deja influenciar por nada ni nadie respecto a lo que debe juzgar.

La Justicia “no conoce los rostros”, dado que no los puede ver, por lo tanto, las leyes se aplican por igual a todos los ciudadanos.

La Justicia, representada así, sostiene una antigua balanza hecha de dos platillos colgados de cada lado de una vara horizontal. En cada uno de los platillos “se pesan” los argumentos a favor y en contra de la persona juzgada, para obtener un juicio justo y verdadero.



1 ¿Por qué te parece que, si el juez conoce a las personas que juzga, corre el riesgo de desviar el juicio?

.....

.....

ACTIVIDAD INTEGRADORA

החיים בחברה La vida en sociedad



Escribí un pasuk relacionado con cada tema:

1 La preocupación por uno mismo y por el prójimo

.....
.....

2 La ayuda a los necesitados, Tzedaká

.....
.....

3 La importancia de la Justicia en la sociedad y en el mundo

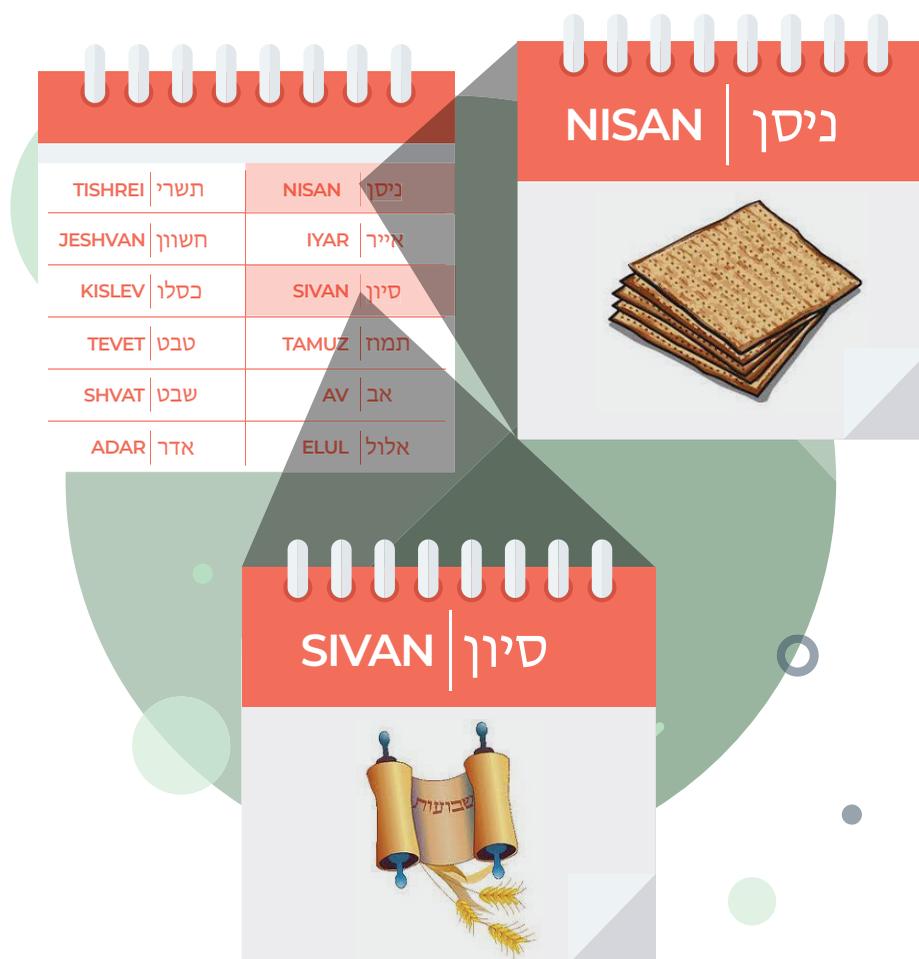
.....
.....

4 El modo correcto de realizar juicios

.....
.....

חגים ומועדים

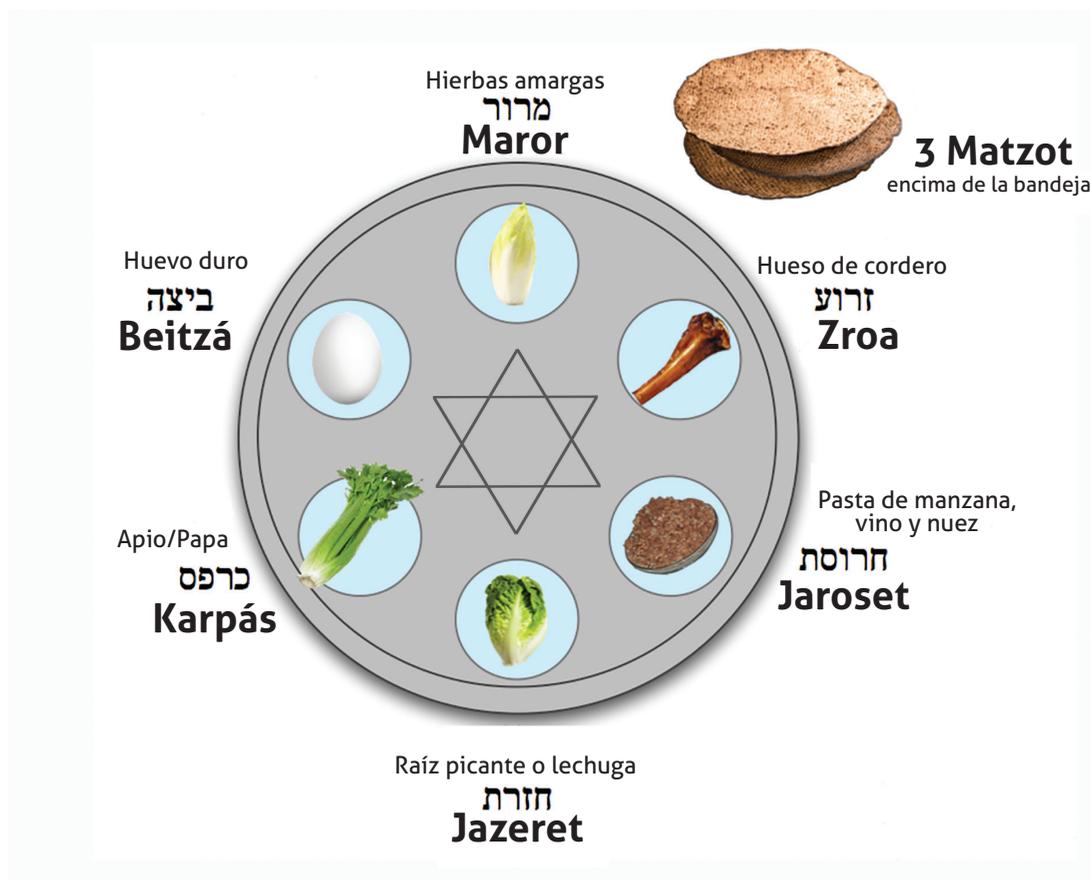
Festividades y celebraciones



חג הפסח: הזכות לחירות Jag HaPesaj: El derecho a la libertad

Jag HaPesaj - פסח - es la festividad que conmemora la liberación del pueblo hebreo de la esclavitud, siendo extranjeros en Egipto. La Torá nos solicita una y otra vez recordar dicha esclavitud.

La Hagada de Pesaj, que es el relato que leemos en la noche del Seder, nos invita a vernos a nosotros mismos como si hubiéramos salido de Egipto y a transmitir lo acontecido como un legado de generación en generación.





El recuerdo de la liberación de la opresión durante la esclavitud en Egipto, debe estar presente también en nuestros días. Recordamos para seguir defendiendo los valores de libertad, igualdad y justicia en la sociedad.



עֲבָדִים הָיִינוּ לְפַרְעֹה בְּמִצְרַיִם...
מִצְוָה עָלֵינוּ לְסַפֵּר בִּיציאת מִצְרַיִם
מִן הַהַגְדָּה שֶׁל פֶּסַח

Fuimos esclavos del faraón en Egipto... es un deber para nosotros relatar la salida de Egipto.
De la Hagadá de Pesaj



Respondé:

1 ¿Cómo era la vida del Pueblo de Israel en Egipto?

.....

.....

2 ¿Por qué te parece que la Torá dice que recordemos que “Fuimos esclavos del faraón en Egipto”?

.....

.....

3 La Hagadá nos habla de la importancia de relatar la salida de Egipto.
¿Cuál es la relación entre recordar y relatar?

.....

.....

4 Compará en el siguiente cuadro la vida de las personas en condiciones de esclavitud respecto de la vida en libertad.

Esclavitud	Libertad

5 En el relato de Pesaj, fue Moshé el líder que luchó por la libertad de su pueblo.
Investigá junto a un compañero/a acerca de otras personalidades que lucharon contra la esclavitud a través de la historia.
Explicá dónde, cuándo y cómo lo hicieron.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

חג השבועות: צדקה וחסד

Jag HaShavuot: Justicia social y actos de bondad



Jag HaShavuot חג השבועות commemorates the delivery of the Torah to Moshe on Mount Sinai.

It also has an agricultural significance: it corresponds to the time of the year when the wheat harvest begins in Israel, and for that reason it is also known as **Jag HaKatzir**, “the Festival of the Harvest”. This festival is one of the Shalosh Regalim שלוש רגלים, the 3 festivals of pilgrimage to Jerusalem. Antiquely, the first fruits of the harvest were offered as a gift to Beit HaMikdash, the great Temple of Jerusalem.

The Torah established laws that required all owners and workers of the fields to follow. These laws are an example of what, even in ancient times, the people of Israel assumed the responsibility of providing the necessary help to the most vulnerable members of society: the poor, orphans, widows, and foreigners. In this way, the mitzvá of TZEDAKÁ, social justice, was applied to the harvest and the most needy could obtain a share of the field's produce.

¿Cuáles son esas leyes?



Estas son las leyes:

1. Dejar sin cosechar una parte en los límites del campo: "Peá"
2. Si se cae al suelo parte de la cosecha, no volver a recogerla: "Leket"
3. Si queda olvidada parte de la cosecha en el campo, no volver a buscarla: "Shijejá"



וּבְקִצְרְכֶם אֶת קִצִּיר אֲרֻצְכֶם לֹא תִכְלֶה פֶּאֶת שְׂדֵךְ לְקַצֹּר
 וְלִקֵּט קִצִּירְךָ לֹא תִלְקֹט... לְעֵנִי וְלַגֵּר תִּעָזֹב אֶתָם
 ויקרא י"ט, 9-10

*“Cuando siegas la cosecha de tu tierra,
 no terminarás de cosechar el rincón de tu campo,
 ni habrás de espigar en tu cosecha...
 Para el pobre y para el extranjero los habrás de dejar”*
 Vaikrá 19: 9-10



כִּי תִקְצֹר קְצִירְךָ בְּשָׂדֶךָ וְשָׁכַחְתָּ עֹמֵר בְּשָׂדֶךָ לֹא תָשׁוּב
לְקַחְתּוֹ לְגֵר לִיתּוֹם וְלֹא לְמִנָּה יִהְיֶה
דְּבָרִים כ"ד, 19

*“Cuando siegues tu campo si te olvidas una gavilla,
no volverás a tomarla; para el extranjero,
para el huérfano y para la viuda será”*

Devarim 24:19



Un ejemplo acerca de su cumplimiento, es el de Rut, que debió buscar alimento para su suegra Naomi y para sí misma en el campo de Boaz cuando ambas ya eran viudas. En Jag HaShavuot se lee esta historia, en el libro de Rut: Meguilat Rut.





Respondé:

1 ¿Cuál es el significado agrícola de Jag HaShavuot?

.....

.....

.....

2 ¿Cuáles son las leyes que debían cumplirse antiguamente en los campos?

- a.
- b.
- c.

3 ¿A quiénes se debía ayudar, según la Torá?

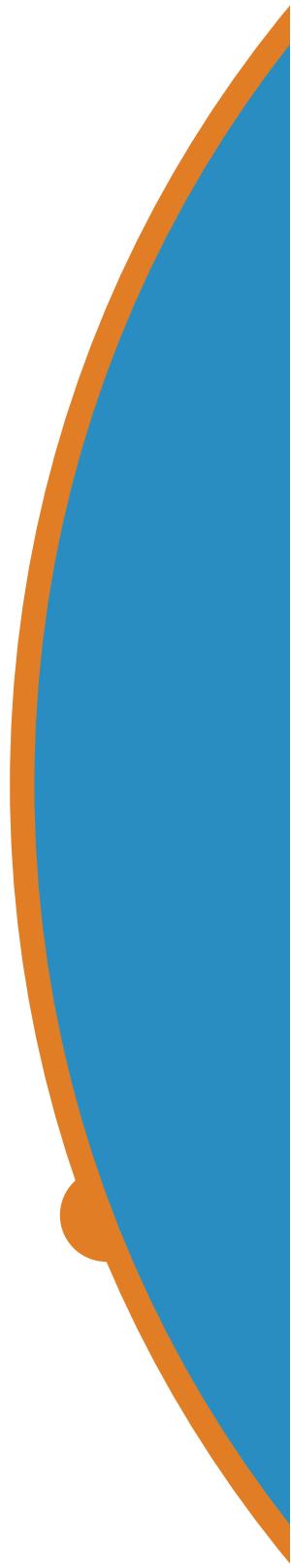
.....

.....

4 ¿Cuál es la relación entre estas leyes y la mitzvá de TZEDAKÁ, justicia social?

.....

.....



איכות הסביבה

El cuidado del ambiente

- Protegiendo la naturaleza:
las plantas y los árboles
 - El cuidado de las fuentes de agua
 - La relación con los animales
 - Preservación de los recursos naturales
- הגנת הטבע:
הצמחים והעצים
 - שמירת מקורות המים
 - יחס לבעלי חיים
 - בל תשחית

Festividades:
Shalosh HaRegalim, Tu Bishvat

חגים ומועדים:
שלוש הרגלים, ט"ו בשבט



הזקן והעץ

El anciano y el árbol

Hace muchísimos años, los romanos gobernaban en la tierra de Israel. El rey romano, Adriano, era un rey fuerte y rico, y tenía un palacio magnífico. Él amaba los paisajes de Israel y solía recorrer el territorio disfrutando de la naturaleza. Un día Adriano fue al Mar Kineret, y de repente vio a un anciano inclinado, cavando pozos para plantar árboles. Se sorprendió el rey Adriano al ver al anciano con el rostro lleno de gotas de sudor, se volvió hacia él y le dijo en tono burlón:

-Anciano, si hubieses sido más trabajador cuando aún eras joven y fuerte, no tendrías que estar trabajando tan duro ahora en tu vejez. Podrías estar descansando en paz, y disfrutando de los árboles.

El rey estaba vestido con su atuendo real, y alrededor suyo estaban sus sirvientes agitando abanicos para refrescar al rey, debido al fuerte calor que hacía ese día.

El anciano respondió: - Cuando era joven trabajé muy duramente y bendigo a Dios por poder trabajar también ahora que soy anciano. Estoy contento y satisfecho con todo lo que Dios me dio.

El rey preguntó: - ¿Cuántos años tenés anciano? Y el anciano respondió: Tengo cien años.

El rey se rió y dijo: -Tenés cien años ¿y cavás pozos para plantar árboles? ¿Cuántos años más pensás que vas a vivir? ¿Acaso pensás que vas a llegar a probar los frutos de estos árboles? No te conviene trabajar tanto.

El anciano respondió suspirando: - Mi Rey, tal vez Dios quiera darme algunos años más de vida...pero si no es así, seguramente mis hijos y mis

nietos disfrutarán de los frutos de estos árboles. Cuando yo llegué a este mundo, lo encontré lleno de árboles con frutos que plantaron mis abuelos y mis padres para mí. Me parece que no debo preocuparme solamente por mí mismo, sino también por las generaciones que vendrán.

El rey pensó para sí mismo: “¡Qué sabio que es este anciano, y yo intenté burlarme de él!”

Le dijo al anciano: - Si llegás a ver algún día los frutos de tus árboles, quiero que me lo hagas saber.

Pasaron los años y los árboles dieron sus frutos. El anciano estaba más arrugado y débil, pero no se olvidó del pedido de Adriano. Entonces decidió que era hora de informarle al rey que pudo llegar a cosechar y probar los frutos de los árboles que había plantado. Se presentó ante el rey, que no lo reconoció, porque había pasado mucho tiempo. Pero cuando el anciano le mostró su canasto con los frutos que había traído para obsequiarle, este lo recordó y con gran emoción dijo a sus sirvientes:

- Traigan una silla de oro para que este anciano se siente; tráiganme los frutos de su canasto y a cambio, llénelo con monedas de oro.

Si Dios le dio el honor de vivir tantos años y una sabiduría tan profunda, yo también debo honrar a este anciano. Él me enseñó que cada uno debe ocuparse no solamente de sí mismo, sino también de las generaciones futuras y del mundo que les vamos a dejar.

Midrash Tanjuma, Parashat Kedoshim, 8



Respondé:

1 En este relato aparecen dos maneras de pensar muy diferentes respecto de la tarea de plantar árboles, la del anciano y la del rey.

Explicá con tus palabras qué pensaba cada uno:

El anciano pensaba...	El rey pensaba...

2 ¿Por qué te parece que el rey se dirigió al anciano con tono burlón?

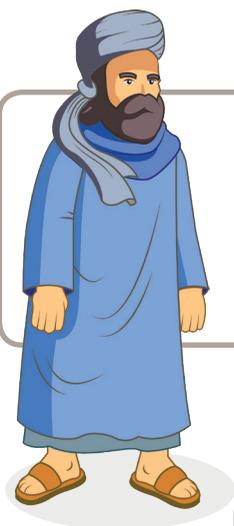
.....

.....

3 El rey cambió de opinión. ¿Qué pensás que aprendió de la sabiduría del anciano?

.....

.....



*Nuestro mundo tiene muchas cosas maravillosas y lo debemos cuidar.
Hay muchas acciones que podemos hacer para cuidar la naturaleza y el ambiente.*

*Queremos aprender cómo hacerlo,
Rabi ¿nos explicás?*



PROTEGIENDO LA
NATURALEZA: LAS PLANTAS
Y LOS ÁRBOLES

הגנת הטבע:
הצמחים והעצים



וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם וַיִּנְחֵהוּ בְּגֵן עֵדֶן
לְעִבְדָּהּ וּלְשִׁמְרָהּ
בראשית ב', 15

*“Y tomó Dios al hombre y lo puso en el jardín del Edén
para que lo trabajara y lo cuidara...”*

Bereshit 2: 15



*Chicos ¿Recuerdan Briat HaOlam, la creación del mundo?
Dios puso al hombre en la Tierra y le dio una
responsabilidad: trabajarla y cuidarla. ¿Les parece que
lo estamos haciendo bien?*

*Si cada uno de nosotros pensara un poquito
cómo cuidar nuestro mundo, ayudaríamos
mucho.*



Hay un midrash que enseña que si dañamos al mundo, no tendremos quien se ocupe de repararlo, ya que ¿quién más que nosotros mismos es responsable de cuidarlo?



Midrash es una explicación del texto del Tanaj, y muchas de estas explicaciones son aún más antiguas que la Mishná.



שָׁעָה שֶׁבָּרָא הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא אֶת אָדָם הָרִאשׁוֹן
נִטְלוּ וְהַחֲזִירוּ עַל כָּל אֵילָנֵי גֵן עֵדֶן, וְאָמַר לוֹ:
רְאֵה מַעֲשֵׂי כַּמָּה נְאִים וּמְשׁוּבְּחִים הֵם
וְכָל מָה שֶׁבָּרָאתִי בְּשִׁבְלֶךָ בְּרָאתִי.
תּוֹ דַּעְתְּךָ שְׁלֵא תִקְלַקֵּל וְתַחַרִּיב אֶת עוֹלָמִי,
שְׂאֵם קִלְקֵלֶתָ אִין מִי אַחֲרֶיךָ.
מִדְרַשׁ קַהֲלַת רַבֵּה ז', 13

“En el momento que Dios creó al hombre, lo puso frente a todos los árboles del jardín y le dijo: Observa mi creación, cuán bellos y agradables son y todo lo hice para ti. Ten cuidado de no dañar mi mundo ya que si lo alteras no hay quien lo pueda componer”

Midrash Kohelet Raba 7: 13



Respondé:

1 ¿Para quién fue creado el mundo según el midrash?

.....

2 ¿Qué enseñanza recibe el hombre a través de este midrash?

.....

.....

3 ¿De acuerdo al midrash, por qué te parece que el hombre y la mujer fueron los últimos en ser creados?

.....

.....

4 Las personas, a través de nuestras acciones podemos dañar o cuidar la naturaleza. Elaborá con un compañero/a dos listas de acciones

 Modos en que las personas podemos cuidar la naturaleza	 Modos en que las personas podemos dañar la naturaleza



Les voy a enseñar otro midrash:



כִּי תָבוֹאוּ אֶל הָאָרֶץ וּנְטַעְתֶּם כָּל עֵץ מֵאֲכָל

וַיִּקְרָא י"ט, 23

אָמַר לָהֶם הַקֵּב"ה לְיִשְׂרָאֵל: אַף עַל פִּי שֶׁתִּמְצְאוּ אוֹתָהּ מְלֵאָה כָּל טוֹב,

לֹא תֹאמְרוּ: יָנֹשֵׁב וְלֹא נָטַע, הוּוּ זֶה־יְרִים וּנְטִיעוֹת

מִדְרָשׁ וַיִּקְרָא רַבָּה 25

“Y cuando vengan a la Tierra, y planten árboles frutales...”

Vaikrá 19: 23

“Dijo Dios a Israel: Aunque la encuentren colmada con cosas buenas, no digan sentémonos y no plantemos, sino que estén atentos para plantar”

Midrash Vaikrá Raba 25



Dios le manifestó al pueblo que si, a su llegada a la tierra de Israel, la encontraba repleta de todo tipo de cosas buenas, igualmente deberían esforzarse y sembrar. Así como el pueblo llegó y encontró plantaciones realizadas por otros, del mismo modo, deberá plantar para todos los que habiten la tierra en el futuro.



Respondé:

1 Releé el relato del rey Adriano. ¿Cuál es para vos la relación entre este midrash y el relato?

.....

.....

.....

2 Elegí una de estas imágenes y pensá un ejemplo acerca de cómo cuidar la tierra y los árboles en estos lugares.

A. Plaza



.....

.....

.....

.....

.....

B. Camping



.....

.....

.....

.....

.....

C. Campo



.....

.....

.....

.....

.....



Galit ¿sabías que la tierra tiene que descansar, como nosotros?

Pero Roni... ¿la tierra no trabaja!

¡Sí que trabaja! ¡hace crecer plantas, árboles y cultivos! ¡eso debe ser agotador!



Así como el hombre descansa cada siete días, en Shabat, también la tierra debe descansar.

Según la Torá, se debe trabajar la tierra seis años, y el séptimo, se la deja descansar.

A este año se lo llama shnat shmitá - שנת שמיטה -

Ese año, no se recolecta la cosecha, sino que se la deja para los más necesitados, los pobres, extranjeros, sirvientes y trabajadores y también para que se alimenten los animales del campo.




**וּשְׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע אֶת אֶרְצְךָ וְאָסַפְתָּ אֶת תְּבוּאָתָהּ
וּהַשְּׁבִיעֵת תִּשְׁמְטָנָהּ וְנִטְשָׁתָהּ וְאָכְלוּ אֲבִינֵי עַמְּךָ וְיִתְּרָם תֹּאכַל חַיֵּת הַשָּׂדֶה
שְׁמוֹת כ"ג, 10-11**

“Seis años sembrarás tu tierra y recogerás su cosecha. Pero en el séptimo la abandonarás y la dejarás, para que coman los pobres de tu pueblo y lo que sobre lo comerán los animales del campo”

Shemot 23: 10 - 11



וּבִשְׁנָה הַשְּׁבִיעִת שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה לְאָרֶץ שַׁבַּת לַיהוָה
שִׂדְךָ לֹא תִזְרַע וְכַרְמְךָ לֹא תִזְמַר
וּיקרא כ"ה, 7-2

"...Pero el séptimo año, será de descanso y reposo, Shabat, para la tierra, tu campo no sembrarás y tu viñedo no podarás..."

Vaikrá 25: 2 - 7



Respondé:

1 ¿Qué es el año de Shmitá?

.....

.....

.....

2 ¿Quiénes se benefician con esta ley? ¿De qué manera? ¿Por qué es importante que se beneficien?

.....

.....

.....

3 ¿Por qué la Shmitá para la tierra se compara con el Shabat?

.....

.....

.....

EL CUIDADO DE LAS FUENTES DE AGUA

שמירת מקורות המים



El agua es uno de los elementos naturales indispensables que existen sobre la tierra, el agua es sinónimo de vida. Es vital para nuestra existencia y la de todos los seres vivos. Por eso es muy importante utilizar, cuidar y conservar adecuadamente el agua.

¿Quién se acuerda qué sucedió el segundo día de la creación del mundo?





וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְוּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל
 מְקוֹם אֶחָד וְתִרְאֶה הַיַּבְשָׁה וַיְהִי כֵן.
 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לַיַּבְשָׁה אֶרֶץ וּלְמִקְוֵה הַמַּיִם קָרָא
 יַמִּים וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב

בראשית א', 9 - 10

“Dijo Elohim: Que se reúnan las aguas que están debajo de los cielos en un solo lugar y que aparezca la tierra seca. Y fue así. Llamó Elohim a la tierra seca: Tierra y a la reunión de las aguas llamó: Mares. Y vio Elohim que era bueno”

Bereshit 1: 9-10

“... El acceso al agua potable fue declarado por la ONU como un derecho humano universal. El crecimiento demográfico y las necesidades de mejora en la calidad de vida producen un aumento en el consumo de agua, pero dicho recurso es finito y escaso, por eso debe cuidarse y administrarse muy bien.”



¡Seguro que hay que cuidar el agua, ya en la creación del mundo Dios vio que era algo bueno!



En clase aprendimos que en Israel el agua es un bien escaso



¿Siempre fue así, Rabi Ionatan?



Si, desde tiempos muy antiguos la Torá relata acerca de un conflicto entre Abraham y su vecino Abimelej por un pozo de agua. Al resolverlo, nombraron a ese lugar Beer Sheva. Hoy es una de las ciudades más antigua de Israel.



וְהוֹכַח אַבְרָהָם אֶת אֲבִימֶלֶךְ עַל אֲדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם
אֲשֶׁר גָּזְלוּ עֲבָדֵי אֲבִימֶלֶךְ...
עַל כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שֶׁבַע כִּי שָׁם
נִשְׁבָּעוּ שְׁנֵיהֶם
בראשית כ"א, 25, 30

“Pero reprendió Abraham a Abimelej por causa del pozo de agua del que se habían apoderado los servidores de Abimelej... Por eso llamó a aquel lugar Beer-Sheva pues ambos hicieron un juramento y concertaron una alianza en Beer Sheva”

Bereshit 21: 25, 30

El pozo de Abraham en Beer Sheva



Respondé:

En varios de los relatos de la Torá, aprendemos que antiguamente el pozo de agua era un lugar de encuentro y también en ocasiones, causa de peleas por la posesión del agua. Escribí dos ejemplos que recuerdes de personas que se encontraron en el pozo en el momento de ir a extraer agua.

a. y

b. y

¿Sabías?



קרן קיימת לישראל EL Keren Kayemet LeIsrael.

Cuidando el agua en Israel

El Keren Kayemet LeIsrael (KKL) es una fundación que desde hace más de cien años recauda y destina fondos para desarrollar y cultivar grandes extensiones de tierra en Israel. También se ocupa de plantar bosques y preservar la naturaleza. Dado que las posibilidades de acceso y de utilización del agua en Israel, es una cuestión importante, el KKL ha construido más de 250 depósitos de agua.



Completá y respondé

1 Investigá acerca de los principales mares, ríos y desiertos de Israel

2 Escribí sus nombres

Mares

Ríos.....

Desiertos

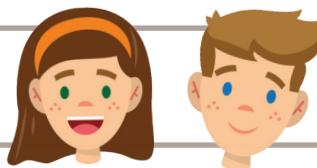
3 Averiguá acerca de diferentes tecnologías que fueron creadas en Israel para un buen aprovechamiento y cuidado del agua. Escribilas.

.....

.....

.....

¿Y ustedes chicos, qué acciones pueden realizar para cuidar el agua cada día?



4 Respondé la pregunta de Roni y Galit.

.....

.....

5 Elaborá con un compañero/a un afiche para ayudar a otros a comprender la importancia del cuidado del agua. Incluyan instrucciones sobre cómo hacerlo.

LA RELACIÓN CON LOS ANIMALES

יחס לבעלי חיים



¡Galit, Galit! ¡Pasó algo increíble, mi hermana encontró este gatito en la calle! ¡Me gustaría tanto llevarlo a vivir a casa...!

¡Sería muy divertido, podríamos jugar con él! ¿Ya pensaron un nombre?



Todavía no. Mi hermana va a conversar con toda la familia porque es importante ponerse de acuerdo sobre si se puede quedar en casa y pensar qué es lo mejor para él.

Si queremos tener un animal en casa, tenemos que tener en cuenta sus características y necesidades. Ellos también merecen respeto.



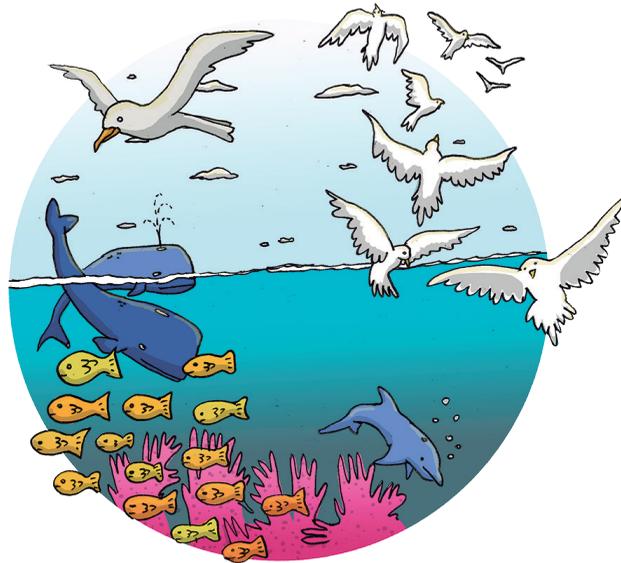
Todos los animales, silvestres o domésticos, son un gran tesoro de la naturaleza ¿no les parece?

Hay mascotas que además de acompañar a las personas, las cuidan y protegen. ¡Este gatito me va a cuidar muy bien, jaja!





¿Se acuerdan qué aprendieron del quinto día de la Creación del mundo?



וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הַתַּיִם וְאֶת כָּל נֶפֶשׁ הַחַיָּה הַרֹמֶשֶׂת
אֲשֶׁר שָׂרְצוּ הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם
וְאֶת כָּל עוֹף כַּנָּף לְמִינֵיהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב
וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת הַבְּהֵמָה לְמִינָהּ
וְאֶת כָּל רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵיהוּ וַיֵּרָא אֱלֹהִים כִּי טוֹב
בראשית א', 21, 25

*“Elohim creó los animales marinos de gran tamaño
y todas las especies que se mueven en las aguas y las especies de
aves con alas. Y vio Elohim que era bueno. Elohim hizo a las
especies de animales de la tierra y las bestias y las especies de
reptiles que se arrastran en el suelo. Y vio Elohim que era bueno”*

Bereshit 1: 21, 25



Respondé:

1 Leé los psukim, y escribí qué animales están mencionados y dónde viven.

ANIMAL	VIVE EN:

2 ¿Tenés algún animal en tu casa?

¿Qué animal es?.....

¿Cómo se llama?.....

¿Qué tipo de alimentos come?

.....

¿Qué hacés para cuidarlo?

.....

¿Qué cosas te gusta hacer con él/ella?

.....

Si no tenés un animal doméstico, elegí uno de los que ves en estas imágenes e investigá acerca del mismo:



- 3 características:

.....
.....
.....

- 3 tareas relacionadas con su cuidado:

.....
.....
.....

3 ¿Conocés casos de mascotas que ayudan a las personas? ¿Cómo lo hacen?

.....
.....
.....



Les voy a contar algunas historias sobre cómo se comportaban grandes líderes del pueblo de Israel con los animales. Presten atención...



Moshé, un buen pastor

En cierta ocasión se encontraba Moshé pastoreando un rebaño en el desierto. De repente, se escapó un cabrito. El cabrito corrió, hasta que llegó a un lugar cubierto de arbustos y sombra, y allí se detuvo. En ese lugar había una fuente de agua y el cabrito comenzó a beber. Moshé corrió detrás de él para que no se perdiera y al llegar a su lado le habló así: "Yo no sabía que estabas corriendo en busca de agua para calmar tu sed. ¡Estás cansado!". Entonces Moshé subió cuidadosamente al cabrito sobre sus hombros y lo llevó de regreso junto al resto del rebaño. Al verlo, Dios le dijo: "Si sos capaz de ser tan bondadoso con los animales, también conducirás muy bien al Pueblo de Israel".

Midrash Shemot Rabá 2:2



David cuida su rebaño

El rey David, en su juventud era pastor. Él solía hacer lo siguiente: sacaba primero a pastar a los animales más pequeños, los terneros, para que pudieran comer las puntas del pasto, que son muy tiernas. Luego sacaba al ganado más anciano para que se alimentara de las partes intermedias, ni muy blandas ni muy duras. Y por último, sacaba al ganado más joven y fuerte para que se alimentara de las partes cercanas a las raíces, que son los pastos más duros. Al ver esto, Dios dijo: aquél que sabe pastorear el rebaño considerando a cada animal según su edad y su fuerza, va a ser quien va a estar a cargo de guiar a mi pueblo, Israel.

Midrash Shemot Raba 2:2

1 Leé los dos midrashim y completá:

Moshé explica su forma de cuidar al cabrito:

.....

David explica su forma de cuidar al ganado:

.....

2 ¿Por qué te parece que los midrashim relacionan la forma en que Moshé y David trataban a los animales, con que hayan sido elegidos para conducir al pueblo de Israel?

.....

.....

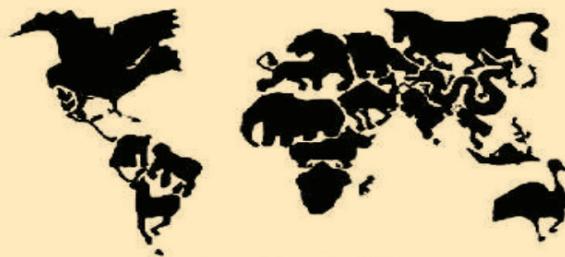
Según la Torá, los animales también deben descansar al igual que las personas en Shabat. Esto es porque antiguamente se utilizaban animales para realizar trabajos como arar la tierra o llevar cargas de un lugar a otro.



יום השביעי שבת ליהוה אלהיך
לא תעשה כל מלאכה אתה ובנך ובעבדך ואמתך ושורך
וחמורך וכל בהמתך
דברים ה' , 13
“El día séptimo es Shabat, para Adonai, tu Dios; no harás trabajo alguno, ni tú ni tu hijo ni tu hija, ni tu siervo ni tu sierva, ni tu buey ni tu asno ni ninguno de tus animales”
Devarim 5: 13

¿Sabías?

El 10 de diciembre se conmemora el Día Internacional de los Derechos de los Animales. Ese día se dedica a la reflexión sobre el respeto que se les debe otorgar a los animales y a todos los seres vivos.



10 DE DICIEMBRE Día Mundial del Derecho de los Animales

¡Respetemos y hagamos respetar sus derechos!



Para reflexionar y conversar

La Torá nos enseña que las personas somos responsables de cuidar a los animales. ¿Creés que esas enseñanzas siguen vigentes en la actualidad? ¿Por qué?

PRESERVACIÓN DE LOS RECURSOS NATURALES

בל תשחית



Rabi, queremos contarte algo. Hoy cuando estábamos llegando a la escuela, vimos que están por demoler la casa de al lado. Parece que van a hacer un edificio nuevo. Pero la casa tiene un jardín hermoso en el fondo, con árboles muy añosos.

En los recreos vemos desde el patio el jardín, con sus árboles llenos de naranjas, limones y manzanas, y también hay una palmera muy alta y delgada. Se nota que los vecinos los cuidan mucho. Roni y yo nos preguntamos qué harán con el jardín cuando construyan el edificio...



Chicos, ¿se acuerdan que en Bereshit aprendimos que el hombre fue creado el sexto día? Adam, el primer hombre tenía la responsabilidad de cuidar y proteger el mundo.

¿Sabías?

Según la Torá, el primer hombre, Adam, fue creado del polvo de la tierra, y su nombre proviene de la palabra “adamá”, tierra.

ADAMÁ	אדמה
ADAM	אדם

Los árboles son los seres vivos que pueden vivir mayor cantidad de años. Entre otros beneficios, nos proveen de frutos y alimentos esenciales, protegen el equilibrio ambiental y purifican el aire. La Torá nos enseña la importancia de preservarlos.



¿Sabías?



En la Torá encontramos preceptos referidos a la responsabilidad que tenemos para con el mundo: ni siquiera en una guerra se pueden talar los árboles de los cuales las personas obtienen alimento.

Esta mitzvá es conocida como “Bal Tashjit” -בל תשחית- (No destruirás). Y no solamente se refiere a los árboles frutales, sino que los Sabios extendieron la prohibición de destruir, al derroche de recursos y al desperdicio de todo aquello que pueda ser útil para las personas.

Mirá el siguiente video:



Para reflexionar y conversar

Piensen en las acciones propuestas en el video.

¿Cuáles les gustaría llevar a cabo en los próximos días?

Luego de ponerlas en práctica, compartan la experiencia con sus compañeros.

ACTIVIDAD INTEGRADORA

איכות הסביבה El cuidado del ambiente



Escribí una fuente relacionada con cada tema:

1 El cuidado y el trabajo de la tierra

.....
.....

2 El cuidado del agua

.....
.....

3 El cuidado de los animales

.....
.....



Respondé:

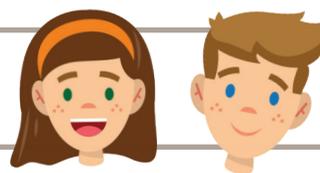
1 ¿Cuál es, según la Torá, la responsabilidad que tiene el hombre para con la naturaleza?

.....
.....

TIKÚN OLAM, se refiere a la construcción de un mundo mejor, por ejemplo a través de la reparación, por medio de nuestros actos, de aquellas cosas que no son justas o correctas. Puede ser practicado a partir de las relaciones con el prójimo y de la convivencia en la sociedad y también contribuyendo a la preservación de nuestro planeta.

Somos responsables por nosotros mismos y por las generaciones que vendrán.

¡Estamos decididos a cuidar este mundo, es el único que tenemos y es nuestra casa!



חגים ומועדים

Festividades y celebraciones

The graphic consists of a central table and four spiral-bound notebook pages. The pages are:

- TISHREI | תשרי**: Illustration of honey, apples, and a pomegranate.
- NISAN | ניסן**: Illustration of a stack of matzah.
- SHVAT | שבט**: Illustration of a tree with two children.
- SIVAN | סיון**: Illustration of two Torah scrolls.

TISHREI תשרי	NISAN ניסן
JESHVAN חשוון	IVAR אייר
KISLEV כסלו	SIVAN סיון
TEVET טבת	TAMUZ תמוז
SHVAT שבט	AV אב
ADAR אדר	ELUL אלול

החגים ומחזור עונות הטבע שלש רגלים – פסח, שבועות, סוכות

Las festividades y el ciclo de la naturaleza
Shalosh Regalim, fiestas de peregrinaje: Pesaj, Shavuot y Sucot.

- En toda cultura el calendario tiene gran importancia. El pueblo judío que vive disperso por todo el mundo, no comparte un ESPACIO en común, pero sí tiene un TIEMPO en común. Al no habitar juntos un mismo territorio, cobra una gran importancia el uso del mismo calendario, el luaj.
- Las festividades judías eran originalmente fiestas agrícolas, relacionadas con los ciclos naturales de la Tierra de Israel. El calendario hebreo propone una relación muy cercana con la naturaleza a través de los Shalosh Regalim, las tres fiestas de peregrinaje: Pesaj, Shavuot y Sucot.

חג הפסח, חג האביב Pesaj, Jag HaAviv



Me encanta el comienzo de la primavera, la naturaleza parece despertarse después del largo invierno.



Si, muchos animales tienen cría en esa época, los árboles florecen... Cuando abro la ventana de mi cuarto y veo todo eso, quiero salir corriendo a jugar al aire libre. Me encanta que por fin se termine el frío.



En Israel, Pesaj cae en la primavera, cuando la naturaleza renace. Pesaj es la fiesta del nacimiento del pueblo de Israel a la vida en libertad.



Me estoy acordando de una canción...



Podrán escucharla en:



El valor de la libertad es tan importante para toda la humanidad que el Rav Kuk, un importante pensador, considera que Pesaj es el florecimiento de todo el mundo.

Somos libres, es cierto, pero debemos ejercer nuestra libertad responsablemente, para beneficiarnos y gozar de la naturaleza, teniendo presente el valor de su cuidado.



Abraham Itzjak Kuk - אברהם יצחק קוק
(1865 - 1935)

Nació en Letonia y emigró a Israel, entonces Palestina en 1904. Tuvo el cargo de "Gran Rabino" y creó la Ieshivá Merkaz HaRav. Es un importante referente de la corriente del sionismo religioso.



יְצִיאַת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם תִּשְׁאָר לְעַד הָאָבִיב שֶׁל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ
 "La salida de Israel de Egipto será por siempre la primavera de todo el mundo"

Rav Abraham Kuk



Respondé:

1 ¿Cómo caracteriza el Rav Kuk a Jag HaPesaj y por qué?

.....

.....

2 ¿Cuál es la relación de Pesaj con la naturaleza?

.....

.....

חג השבועות Shavuot, cosechando los frutos:

Shavuot es otra festividad que también está fuertemente ligada a la agricultura. Por un lado, se celebra la entrega de la Torá a Moshé en el monte Sinaí; por el otro, corresponde a la época del año en la que, en Israel en particular y en el hemisferio norte en general, se recogen los primeros frutos de la tierra.

Es por esto que también es conocida como Jag HaBikurim o Fiesta de las Primicias. En los tiempos del Beit HaMikdash, se solía llevar los primeros frutos cosechados, las primicias, como ofrendas a Dios. Aún se acostumbra realizar canastos decorados con frutos y flores de la estación y llevarlos al Beit HaKneset para Shavuot.



¿Para qué era necesaria una celebración por la cosecha en el Beit HaMikdash?
¿No era suficiente con llevarla a las casas para comer o para venderla?



Shavuot es una celebración de agradecimiento. Los agricultores realizan un trabajo arduo, con gran dedicación, tienen un tiempo de espera y en ese tiempo puede pasar que algo salga mal y la cosecha se dañe. Cuando finalmente llegan los buenos resultados, es necesario parar y tomarse un tiempo para alegrarse y agradecer por todo el trabajo realizado y por los frutos.

La tierra de Israel fue bendecida con siete especies que crecen en su suelo. Cuando el pueblo de Israel estaba a punto de culminar su travesía por el desierto, Moshé describió la tierra, diciéndoles lo siguiente:

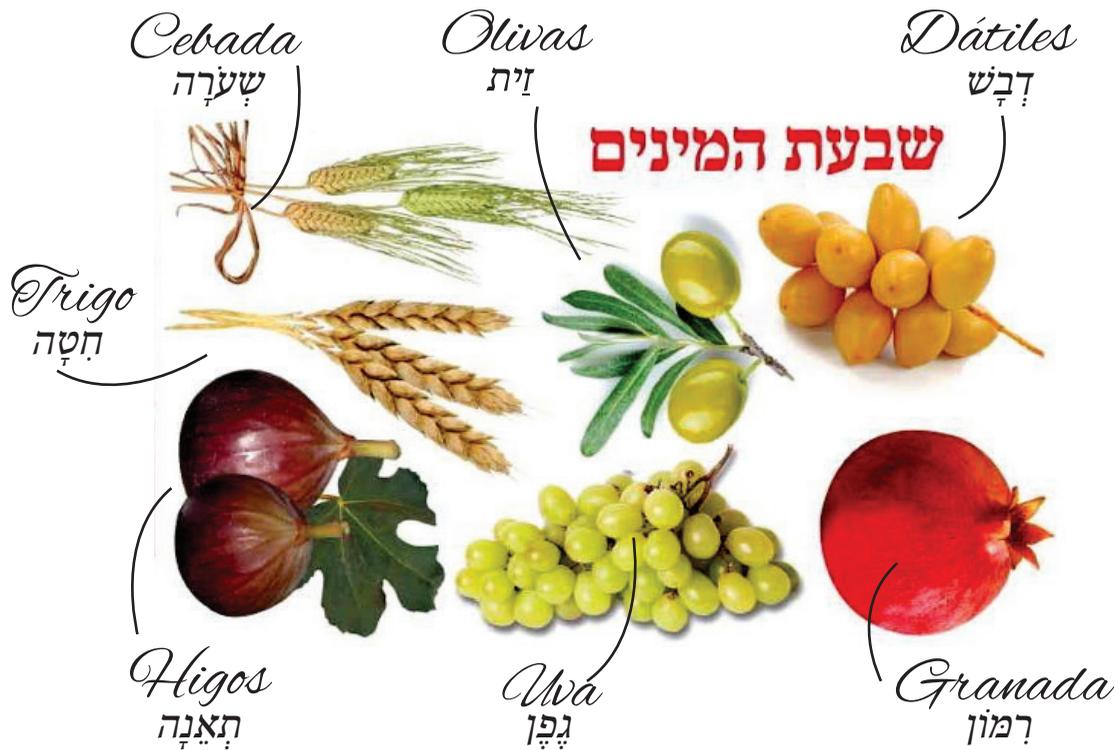


כִּי ה' אֱלֹהֶיךָ מְבַיְאֵדְךָ אֶל אֶרֶץ טוֹבָה: אֶרֶץ נַחֲלֵי מַיִם עֵינַת
וְתַהֲלֹמֹת יִצְאִים בְּבִקְעָה וּבְהָרָה. אֶרֶץ חֹטָה וּשְׂעָרָה וְגִפְּוֹן
וְתַאֲנָה וְרִמּוֹן; אֶרֶץ זֵית שֶׁמֶן וְדָבָשׁ

דברים ח', 7-8

"Pues Adonai tu Dios, te va a traer a una tierra buena, tierra de torrentes de agua: fuentes y manantiales surgen en la llanura y en la montaña. Tierra de trigo y cebada, de viñas, higueras y granadas, tierra de olivas, de aceite, y de miel (de dátiles)"

Devarim 8: 7- 8



¡¡Rabi, en la escuela aprendimos una canción dedicada a los 70 años de Medinat Israel que nombra las siete especies!!



ISRAEL SHELI

Iardena Arazi y Lior Narkis

Tierra, cielo y mar, una flor en el desierto, Aceitunas, trigo, cebada y también miel, granada, higo y dátil.

Hoy es un cumpleaños y un día de fiesta para la tierra de mis antepasados .

En una danza arrolladora saldremos a bailar y juntos cantaremos sin fin.

ישראל שלי

ירדנה ארזי וליאור נרקיס

ארץ שמיים וים, פרח במדבר זית, חיטה, שעורה וגם דבש. רימון, תאנה ותמר היום יום הולדת וחג לארץ אבותי בהורה סוחפת נצא במחול ויחד נשיר עד בלי די

Podrán escucharla en:



חג הסוכות

Jag HaSucot: La alegría por la recolección de la cosecha

Sucot es una festividad de siete días, ocho fuera de Israel. Se caracteriza por las sucot, cabañas, que construimos al aire libre y las “Cuatro Especies” que agitamos juntas cada día. Es una fiesta ligada a la naturaleza por ser la época de la recolección de la cosecha.

Uno de los nombres que recibe Sucot es Jag HaAsif, la fiesta de la recolección. Esto se debe a que en este período se recolectaba lo cosechado para ser guardado en los depósitos y graneros. También es un tiempo de gran alegría, por eso Sucot recibe el nombre de Zman Simjatenu. Durante toda la semana de Sucot, comemos, dormimos y compartimos en la sucá, vivienda temporal cuyo techo, el Sjaj, está compuesto de ramas, hojas y diferentes elementos que provienen de la naturaleza. Además, se bendicen las cuatro especies, Arbaat HaMinim: Etrog (fruto cítrico) Lulav (rama de palmera), Hadas (mirto) y Aravá (rama de sauce).





חג הסוכות תעשה לך שבועת ימים באספך מגרנך ומיקבך
 ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך
 והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך
 שבועת ימים תחג לה' אלהיך במקום אשר יבחר ה'
 כי יברכך ה' אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אף שמח
 דברים ט"ז, 13-15

“La fiesta de Sucot celebrarás por siete días, cuando hayas recolectado los cereales de tu terreno y el producto de tu viñedo. Y te regocijarás en tu fiesta, tú y tu hijo, y tu hija, y tus sirvientes y el leví, y el extranjero y el huérfano y la viuda, que habitan dentro de tus ciudades. Siete días celebrarás a tu Dios, en el lugar que Él escogiere; porque tu Dios, te bendecirá en todos tus productos y en toda la obra de tus manos; por tanto, estarás ciertamente alegre”

Devarim 16:13-15



Respondé:

1 Mencioná todos los elementos que aparecen en Jag HaSucot que están relacionados con la naturaleza.

.....

.....

2 ¿Qué productos recolectados menciona el pasuk de Devarim?

.....

.....

3 ¿Por qué te parece que recolectar la cosecha es motivo de alegría?

.....

.....

החגים ומחזור עונות הטבע: ט"ו בשבט

Las festividades y el ciclo de la naturaleza: Tu BiShvat (15 de Shvat)

En el calendario judío existen varias fechas que son consideradas "comienzos del año". Tu BiShvat es el "año nuevo de los árboles", razón por la que también recibe el nombre de Rosh HaShaná la Ilanot. Cuando la tierra de Israel comenzó a ser habitada por sus primeros pobladores, luego de muchos siglos, comenzó una ardua tarea de reforestación en el desierto. A partir de esa época, se inició la tradición de plantar árboles en Tu BiShvat. Con el crecimiento del movimiento ecologista, y la conciencia del cuidado del medioambiente, este jag cobró nuevos significados, relacionados con el cuidado de la naturaleza.



Seder de Tu BiShvat



Plantación de árboles



העץ הנדיב

El árbol generoso

Había una vez un árbol... Que amaba a un pequeño niño. Y todos los días el niño venía y recogía sus hojas para hacerse con ellas una corona y jugar al rey del bosque. Subía por su tronco y se mecía en sus ramas y comía manzanas y ambos jugaban al escondite. Y cuando estaba cansado, dormía bajo su sombra y el niño amaba al árbol mucho y el árbol era feliz. Pero el tiempo pasó y el niño creció y el árbol se quedaba a menudo solo.

Pero un día, el árbol vio venir a su niño y le dijo: “Ven niño, súbete a mi tronco y mécete en mis ramas y come mis manzanas y juega bajo mi sombra y sé feliz.”

“Ya soy muy grande para trepar y jugar”, dijo el niño. “Yo quiero comprar cosas y divertirme, necesito dinero. ¿Podrías dármelos?”

“Lo siento,” dijo el árbol, pero yo no tengo dinero. Sólo tengo hojas y manzanas. Coge mis manzanas y véndelas en la ciudad.

Así tendrás dinero y serás feliz.

Él se subió al árbol, recogió las manzanas y se las llevó. Y el árbol se sintió feliz.

Pero pasó mucho tiempo y su niño no volvía y el árbol estaba triste. Entonces, un día regresó y el árbol se agitó alegremente y le dijo, “Ven, niño, súbete a mi tronco, mécete en mis ramas y sé feliz.”

“Estoy muy ocupado para trepar árboles,” dijo él. “Necesito una casa que me sirva de abrigo.” “Quiero una esposa y unos niños, y por eso quiero una casa. ¿Puedes tú dármela?”

“Yo no tengo casa”, dijo el árbol. “El bosque es mi hogar, pero tú puedes cortar mis ramas y hacerte una casa. Entonces serás feliz.”

Y así él cortó sus ramas y se la llevó para construir su casa.

Y el árbol se sintió feliz... Pero pasó mucho tiempo y su niño no volvía.

Y cuando regresó el árbol estaba tan feliz que apenas pudo hablar. “Ven,

niño” susurró. “Ven y juega.” “Estoy muy viejo y triste para jugar”.
Dijo él “Quiero un bote que me lleve lejos de aquí. ¿Puedes tú dármelo?”
“Corta mi tronco y hazte un bote,” dijo el árbol. “Entonces podrás navegar lejos... y serás feliz.”

Y así él cortó el tronco y se hizo un bote y navegó lejos.

Y el árbol se sintió feliz. Pero no realmente.

Y después de mucho tiempo, su niño volvió nuevamente. “Lo siento, Niño,” dijo el árbol, “pero ya no tengo nada para darte” “ya no me quedan manzanas.”

“Mis dientes son muy débiles para comer manzanas”, le contestó el niño.

“Ya no me quedan ramas, tú ya no puedes mecerte en ellas” – dijo el árbol.

“Estoy muy viejo para hamacarme en las ramas,” dijo el niño.

“Ya no tengo tronco” dijo el árbol,

“tú ya no puedes trepar.”

“Estoy muy cansado para trepar” le contestó el niño.

“Quisiera poder darte algo...pero ya no me queda nada. Lo siento...” dijo el árbol.

“Yo no necesito mucho ahora, solo un lugar tranquilo para reposar, estoy muy cansado,” dijo el niño.

“Bien”, dijo el árbol reanimándose, “un viejo árbol es bueno para sentarse y descansar. Ven, Niño, siéntate. Siéntate y descansa.”

Y él se sentó

Y el árbol fue feliz.



Shel Silverstein



Respondé:

1 ¿Qué nos brindan los árboles? ¿Te parecen generosos?

.....

.....

2 ¿Qué similitudes podrías encontrar entre el árbol y el ser humano?

.....

.....

3 El árbol tiene raíces y frutos. ¿Con qué aspectos de las personas compararías estas partes?

.....

.....

¿Sabías?

Muchos nombres en ivrit corresponden a nombres de árboles.

Estos son algunos ejemplos:

Tomer, Tamara, Guefen, Oren, Orna, Ilana, Ilanit, Alón, Elá, Dafna, Heshel, Hadas, Shaked, Rotem... hay muchos más.

¿Conocés a alguien llamado así?





El pueblo de Israel y la Tierra de Israel

עם ישראל וארץ ישראל

La Tierra Prometida

הבטחת ארץ ישראל לאבות

La añoranza por la Tierra de Israel

געגועים לארץ ישראל

El regreso a la Tierra de Israel:
el Estado de Israel

השיבה לארץ אבותינו:
הקמת מדינת ישראל

Amor a Tzion, Ierushalaim

אהבת ציון, ירושלים

Shalom. Los caminos hacia la paz

דרכי שלום

Festividades:

Iom HaAtzmaut, Iom Ierushalaim

חגים ומועדים:

יום העצמאות, יום ירושלים

LA TIERRA PROMETIDA

הבטחת ארץ ישראל לאבות



*Hola chicos. ¿Recuerdan cuando aprendieron que Abraham debió irse de su tierra hacia Eretz Cnaan?
Desde las épocas de Abraham, Israel ocupa un lugar central en el corazón del pueblo judío.*

Rabi, recordamos muy bien la promesa que Dios le hizo a nuestro patriarca Abraham, y luego a Itzjak y a Iaakov.



Abraham



שָׂא נָא עֵינֶיךָ וּרְאֵה מִן הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָתָּה שָׂם
צִפְנָה וְנִגְבָּה וְקִדְמָה וַיֹּמַר כִּי אֶת כָּל הָאָרֶץ אֲשֶׁר
אָתָּה רָאִה לְךָ אֶתְנַנֶּה וּלְזֶרְעֶךָ עַד עוֹלָם

בראשית י"ג, 14-15

"Entonces Adonai le dijo a Abram: - Levanta tus ojos y mira desde donde estés, hacia el norte y hacia el sur, hacia el este y hacia el oeste.

Porque toda esta tierra te la daré a vos y a tu descendencia para siempre"

Bereshit 13: 14-15



Itzjak



וַיֵּרָא אֵלָיו יְהוָה וַיֹּאמֶר גּוֹר בְּאֶרֶץ הַזֹּאת...
כִּי לְךָ וּלְזַרְעֶךָ אֶתְּנוּ אֶת כָּל הָאֲרֻצֹּת הָאֵל

בראשית כ"ו, 4-2

*"Adonai se le apareció a Itzjak y le dijo:
-Vive en esta tierra porque te la voy a dar
a vos y a toda tu descendencia"*

Bereshit 26: 2-4



Yaakov



וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ וְאֱלֹהֵי
יַצְחָק הָאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ
לְךָ אֶתְנַנָּה וּלְזַרְעֶךָ

בראשית כ"ח, 13

*"Yo soy Adonai, el Dios de Abraham tu
padre, y el Dios de Itzjak. La tierra sobre
la que estás acostado te la voy a dar a vos
y a tu descendencia"*

Bereshit 28: 13





Yo recuerdo todas las promesas, y siempre me dio curiosidad saber si habrá sido fácil para Abraham irse de su tierra y de su casa. ¿Cómo se animó?

¡A mí me encanta conocer lugares nuevos! Me hubiese divertido mucho estar allí y hacer ese viaje con Abraham, pero con mi familia, claro. Aunque, pensándolo bien, Abraham nuestro patriarca... ¡es mi familia!



Así es, todos los judíos somos descendientes de Abraham, Galit. Y en cuanto al lugar desconocido, es importante conocerlo bien para poder relacionarnos con el sitio y su gente. Miren lo que Dios le propuso a Abraham:



קוּם הַתְּהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ לְאַרְכָּה וּלְרַחְבָּהּ

בְּרֵאשִׁית י"ג, 17

“Levántate y recorre la tierra, a lo largo y a lo ancho...”

Bereshit 13: 17



Respondé:

1 ¿Por qué pensás que Dios le ordenó a Abraham recorrer la tierra?

.....
.....

2 Mirá el siguiente video:

Así es Israel:



Marcá en la lista con una “x” los lugares de Israel que se ven en el video y escribí los nombres de los que puedas identificar.

Playa	
Montaña	
Campos cultivados	
Desierto	
Ciudad	
Lugares importantes para diferentes religiones	
Sitios históricos	

3 Elegí un lugar de Israel que te gustaría conocer. Explicá por qué.
Si ya conocés Israel, compartí con el grupo una experiencia o un recuerdo.

.....

.....

.....

4 Observá los siguientes mapas interactivos que muestran la tierra de Israel en diferentes períodos históricos.

Mapas interactivos:




Completá junto con un compañero/a:

a) El nombre de la tierra de Israel en la época de Abraham:

.....

b) Una ciudad de la época de Abraham:

.....

c) Dos ciudades actuales:

.....

d) El nombre de una ciudad de la época de Abraham, que existe hasta hoy:

.....

**LEVÁNTATE Y
RECORRE LA TIERRA**

Letra: Ioram Taharlev
Música: Iair Klinger

*Levántate y recorre la tierra
Con mochila y bastón
Seguramente encontrarás en el camino
Nuevamente a la tierra de Israel
Te abrazarán sus caminos
Los de la buena tierra
Ella te llamará hacia sí
Como hacia una cuna de amor*

קום וְהִתְהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ

מלים: יורם טהרלב
לחן: יאיר קלינגר

קום וְהִתְהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ
בַּתְּרַמִּיל וּבַמַּקֵּל
וְדַאי תִּפְגַּשׁ בְּדֶרֶךְ
שׁוֹב אֶת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל
יִחַבְּקוּ אוֹתְךָ דְרָכֶיהָ
שֶׁל הָאֶרֶץ הַטּוֹבָה
הִיא תִּקְרָא אוֹתְךָ אֵלֶיהָ
כְּמוֹ אֵל עָרֵשׁ אֲהַבָּה

EL NOMBRE
DE ESTA CANCIÓN
ESTÁ TOMADO DEL PASUK
DE BERESHIT 13:17

**Podrán
escucharla en:**



¿Sabías?

Cuando Dios liberó a Bnei Israel de la esclavitud en Egipto, describió así a la tierra a donde prometió llevarlos:

אֶל אֶרֶץ טוֹבָה וְרוּחָהּ, אֶל אֶרֶץ זֹבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ

שמות ג', 8

“..A una tierra buena y espaciosa, a una tierra que mana leche y miel”

Shemot 3:8

Israel es nombrada así en la Torá muchas veces. Esto significa que es una tierra fértil, productiva y que brinda todo lo necesario en abundancia, es decir, que nada les faltará a sus habitantes



Artista: Ahuva Klein

LA AÑORANZA POR LA TIERRA DE ISRAEL

געגועים לארץ ישראל

A lo largo de la historia, en diferentes épocas el pueblo judío debió vivir fuera de Israel, por períodos muy largos.

Luego de la destrucción del primer Beit HaMikdash, el pueblo fue llevado a Babel (Babilonia), pero después de muchos años pudieron regresar. Más adelante, cuando se destruyó el segundo Beit HaMikdash a manos del Imperio Romano, el pueblo debió abandonar su tierra, pero esta vez, se dispersó por el mundo.

En cada una de esas ocasiones el pueblo sentía mucha añoranza por su tierra. Ese sentimiento está compuesto de amor por Israel y a la vez, de tristeza por no poder estar allí.



...עַל נְהַרֹת בְּבֶל שָׁם יִשְׁבְּנוּ גַם בְּכִינוּ בְּזָכְרֵנוּ אֶת צִיּוֹן
 ...אֵיךְ נִשְׁרָא אֶת שִׁיר ה' עַל אֲדָמַת נֶכֶר
 תהלים קל"ז

*“Junto a los ríos de Babilonia, allí nos sentamos y lloramos al recordar a Tzión...
 ...¿Cómo hemos de cantar la canción de Adonái sobre suelo extraño?”*

Tehilim 137



Artista: Ahuva Klein

Rabi ¿cómo hizo el pueblo judío en esos momentos para no olvidarse de Israel?



Los judíos siempre recordamos a Israel cada día y también en ocasiones especiales: al rezar diferentes tefilot, en los jaguim y en momentos importantes de la vida. Les voy a dar algunos ejemplos:

1

EN LOS REZOS:

Los sabios del pueblo de Israel afirmaron:

כָּל יִשְׂרָאֵל מְכוּוֹנִין אֶת לְבָם לְמָקוֹם אֶחָד
תלמוד בבלי, ברכות ל', ע"א

“Todo el pueblo de Israel orienta su corazón hacia un único lugar”

Talmud Bablí, Berajot 30 a

Por esta razón la Amidá, que es la sección principal de los rezos cotidianos, se dice de pie y en silencio mirando hacia Ierushalaim- Jerusalem.

Esto significa que:

- Estando fuera de Israel, se debe rezar mirando hacia Israel.
- Estando en Israel, se debe rezar en dirección a Ierushalaim.
- Estando en Ierushalaim, se debe rezar mirando hacia el Beit HaMikdash (actualmente hacia el Kotel HaMaaraví, el Muro Occidental o Muro de los Lamentos).

Entre las 19 brajot - bendiciones- que componen la Amidá, se encuentra la siguiente, en la que se pide que Ierushalaim sea reconstruida y que esta vez, sea para siempre:



לִירוּשָׁלַיִם עִירָךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכֹּן בְּתוֹכָהּ כְּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ, וּבִנֵה אוֹתָהּ בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ בְּנֵן עוֹלָם

*“Regresa con misericordia a Ierushalaim Tu ciudad
para que habites en ella como dijiste.
Constrúyela pronto en nuestros días, para la eternidad”*

-Birkat HaMazón - ברכת המזון - es la bendición que se recita a diario después de una comida. En ella se recuerda varias veces a la tierra de Israel y a Ierushalaim. Estos son dos ejemplos:

Recordando a Israel:



וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ וּבֵרַכְתָּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ עַל הָאָרֶץ הַטּוֹבָה
אֲשֶׁר נָתַן לָךְ

*“Comerás y te saciarás y bendecirás a Dios,
por la buena tierra que te ha dado”*

Recordando a Ierushalaim:



וּבִנֵה יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ

*“Y reconstruye a Ierushalaim, tu ciudad, pronto
en nuestros días”*

2 EN LAS FESTIVIDADES Y CONMEMORACIONES:

Cada año recitamos o cantamos esta frase, que muestra el deseo de todo judío de llegar a Ierushalaim y si aún no lo hizo, tiene la esperanza de lograrlo el próximo año.



לְשָׁנָה הַבָּאָה בְּיְרוּשָׁלַיִם
"El año que viene en Ierushalaim"

Ejemplos de este anhelo son:

- En Pesaj, al finalizar la lectura de la Hagadá
- En Iom Kipur, al culminar la última tefilá, llamada Neilá.



Ilustración de la "Hagadá de Pesaj de Ierushalaim" del pintor Shmuel Bonneh (1967)

3 EN EL CASAMIENTO:

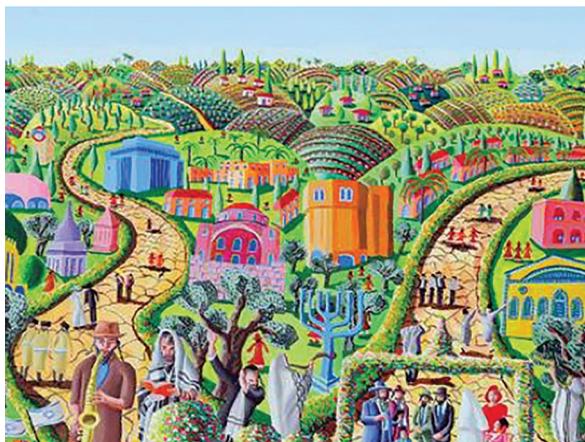
En todo casamiento judío -חופה- se recitan siete bendiciones. En ellas encontramos el pedido por la restauración de Ierushalaim y la reconstrucción del Beit HaMikdash, el Gran templo de Jerusalem. También se expresa el anhelo que pronto se escuchen en Ierushalaim sonidos de alegría y las voces de los novios en su boda.



מְהֵרָה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם
 קוֹל שִׂשׂוֹן וְקוֹל שְׂמִחָה; קוֹל חֲתָן וְקוֹל כַּלָּה

*"Permite que se escuche pronto Adonai Dios nuestro,
 en las ciudades de Iehudá y en las calles de Ierushalaim
 el sonido del gozo y de la celebración, la voz del novio
 y la voz de la novia"*

El casamiento finaliza con la rotura de una copa de cristal que el novio pisa con el pie derecho. Al escuchar el ruido de la copa rota, los invitados exclaman con alegría “Mazal Tov” y se da por finalizada la ceremonia. Esta costumbre nos enseña que, en un momento feliz como el casamiento, hay que tener presente la destrucción del Beit HaMikdash, ya que recordar es una de las formas que tiene el pueblo judío de mantener el lazo con su historia.



Artista: Raphael Perez



Respondé:

1 Elegí uno de los modos en que el pueblo judío recuerda a la tierra de Israel y a Ierushalaim estando lejos. Explicalo.

.....

.....

.....

2 ¿Cuál es la importancia de ponerse de pie en dirección a Israel y especialmente a Ierushalaim al rezar la Amidá?

.....

.....

.....

3 Releé la oración del Birkat HaMazón y explicá:

a. ¿Cómo se la llama a la tierra de Israel en esta brajá?

.....

b. ¿Cuál es el deseo que está expresado en la brajá en relación a Ierushalaim?
¿Pensás que se cumplió?

.....

4 ¿Cómo se expresa el deseo de llegar a Ierushalaim en las festividades de Pesaj y Iom Kipur?

.....

.....



Como ustedes saben, los profetas de Israel -neviím- que vivieron en la época del TANAJ, transmitían la palabra de Dios, orientando al pueblo a comportarse con justicia y solidaridad. Ellos tuvieron la visión del exilio del pueblo de Israel de su tierra, pero también predijeron el regreso.

Rabi, ¿qué es el exilio?



El exilio Galut -גלות- es el alejamiento, muchas veces obligado, de una persona o un grupo de personas o un pueblo, de la tierra en la que nació y a la que no puede regresar porque no le está permitido.

יחזקאל - Iejezkel

Fue un profeta bíblico que transmitió su mensaje en el siglo VI A.E.C, en la época del Primer Beit HaMikdash, y también después de su destrucción, durante el exilio del pueblo judío en Babilonia. Sus profecías se encuentran en el libro del Tanaj que lleva su nombre.



וְלִקְחֹתִי אֶתְכֶם מִן הַגּוֹיִם וְקִבַּצְתִּי אֶתְכֶם מִכָּל
הָאֲרָצוֹת וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל אֲדֹמְתְכֶם

יחזקאל ל"ו, 24

“Y los sacaré de entre las naciones, los reuniré de entre todos los pueblos, y los haré regresar a su propia tierra”

Iejezkel 36: 24

עמוס - Amós

Fue un profeta bíblico que transmitió su mensaje en el siglo VIII A.E.C. Se le atribuye el libro del Tanaj que lleva su nombre.



וְשִׁבְתִּי אֶת שְׁבוֹת עַמִּי יִשְׂרָאֵל וּבְנוּ עָרִים נְשֻׁמוֹת
וַיֵּשְׁבוּ וַנְטַעוּ כְרָמִים וַשְׁתּוּ אֶת יַיִןם וְעָשׂוּ גִנּוֹת וְאָכְלוּ אֶת פְּרִיָהֶם

עמוס ט, 14

“Y haré volver a los cautivos de mi pueblo Israel, y ellos construirán las ciudades desoladas y las habitarán; plantarán vides y beberán su vino, harán huertos y comerán sus frutos”

Amós 9:14



Ubicá debajo de cada imagen las palabras del profeta que se relacionan con la misma.



.....



.....



.....



.....



El pueblo pasó muchos años alejado de su tierra, pero los deseos de regresar nunca cesaron. Su sueño permanente era volver, y con ello recuperar la felicidad, como cuando se cumple un sueño. ¡Fíjense en el estante de los libros ... ¡Busquemos el libro Tehilim, está en el Tanaj, en la sección de Ketuvim!

Si, aquí lo encontramos.



El libro de Tehilim -תהילים- está compuesto por un conjunto de poesías y cantos de agradecimiento y alabanzas a Dios ¡Leamos!



שִׁיר הַמַּעֲלוֹת:

בְּשׁוּב יְהוָה אֶת שִׁיבַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחִלָּמִים
אֲזַ יִמָּלֵא שְׂחֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה
תהילים קכו

*"Cuando Adonai haga retornar a los exiliados de Tzión,
creeremos estar soñando. Entonces se llenará de risas
nuestra boca y nuestra lengua de cantos de alegría"*

Tehilim 126



Artista: Rubén Rubín

EL REGRESO A LA TIERRA DE ISRAEL: EL ESTADO DE ISRAEL

השיבה לארץ אבותינו: הקמת מדינת ישראל

Luego de casi 2000 años de exilio, el pueblo judío comenzó a organizarse para ser un pueblo como todos los demás, es decir, tener su propio lugar, donde volverían a estar unidos y ya no estarían dispersos por el mundo.

Nació entonces un movimiento de retorno a la tierra de Israel -a Tzion- y muchos judíos comenzaron a abandonar los países donde vivían. Los primeros en llegar fueron los llamados pioneros - חלוצים

Llegaron para construir poblaciones en tierras que, en ese entonces, estaban secas e inhabitables.

Surgió un hombre que, sin ser profeta, tuvo una gran visión, la creación de un estado judío en Israel:
BINIAMIN ZEEV (TEODORO) HERTZL.



בנימין זאב הרצל - Teodoro Hertzl

Biniamin Zeev (Teodoro) Hertzl nació en Budapest en 1860. Creyó firmemente en su visión de un estado judío renacido. Se dedicó a buscar apoyo para su idea. Escribió un libro llamado "El Estado Judío". El sionismo es el movimiento cuyo objetivo es, la creación de un estado para el Pueblo Judío en la Tierra de Israel. A pesar de que la idea del retorno a Sion ya existía, fue gracias al impulso de Hertzl que el sionismo se convirtió en un movimiento político internacional. Fue enterrado en Ierushalaim, en un monte que se llama Monte Hertzl, en su memoria.



Hertzl estaba convencido que transformar su anhelo en una realidad, era posible:

אם תרצו אין זו אגדה
"Si lo queréis no será una leyenda"



Para convertir en realidad el sueño de Hertzl hizo falta el esfuerzo y la ayuda de muchas personas que colaboraron de diferentes formas: con sus ideas, con su trabajo o con apoyo económico. Hertzl convocó a una gran reunión que se realizó en el año 1897, en la ciudad de Basilea, Suiza: el Primer Congreso Sionista Mundial. En esa ocasión se fundó el movimiento sionista. Su objetivo fue la creación de un estado para el Pueblo Judío en la tierra de Israel.

*¿Movimiento Sionista“, ”Sionismo” ...
¿Cómo se les ocurrió esa palabra?...*



¿Sabías?



Tzion, Zion o Sion -צִיּוֹן-, fue el nombre de una fortaleza conquistada por el rey David que se encontraba en Ierushalaim.

En muchas ocasiones se emplea como sinónimo de Ierushalaim, pero el término se extendió para mencionar no solamente a Ierushalaim sino también a toda la tierra de Israel.



Respondé:

1 ¿Cuál fue la visión de Hertzl? ¿Qué hizo para concretarla?

.....

.....

.....

2 ¿Con qué frase manifestó que esta visión se podía convertir en realidad?

.....

.....

.....

El movimiento sionista adoptó el poema Hatikva – “La Esperanza”- de Naftali Herz Imber, como su himno. Más adelante, con la creación de Medinat Israel, se convirtió en el himno nacional del Estado de Israel.



Hatikva התקווה

Mientras en lo profundo del corazón palpita un alma judía y vueltos hacia el Oriente los ojos se dirijan a Sion, no se habrá perdido nuestra esperanza; la esperanza de dos mil años, de ser un pueblo libre en nuestra tierra: la tierra de Tzion y Ierushalaim.



כל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומיה
ולפאתי מזרח קדימה
עין לציון צופיה.

עוד לא אבדה תקותנו
התקווה בת שנות אלפים
להיות עם חפשי בארצנו
ארץ ציון וירושלים.



Respondé:

1 ¿Cuál es la esperanza de la que habla el himno Hatikva? ¿Cuánto tiempo se mantuvo dicha esperanza viva?

.....
.....
.....

2 ¿Cómo es posible saber que la esperanza no está perdida, según el himno?

.....
.....
.....

Podrán escuchar el himno Hatikva en





Hertzl había escrito en su diario personal

En Basilea fundé el Estado Judío... En cinco años quizás, y sin duda en cincuenta, todo el mundo lo verá."

51 años más tarde, se creó el Estado de Israel, -מדינת ישראל-

El 14 de mayo de 1948, 5 de Iyar de 5708, en la ciudad de Tel Aviv, David Ben Gurion leyó la declaración de la Independencia.

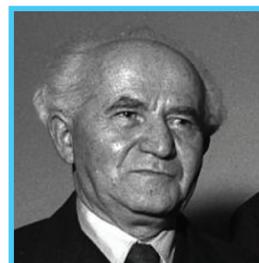
Los judíos de Israel y de todo el mundo celebraron con gran emoción. ¡Por fin se cumplía el gran sueño de tantos años!

La visión de los profetas y sabios de Israel, la de Hertzl, y la del Sionismo, se transformaba en realidad. El pueblo volvía a la tierra prometida a los patriarcas Abraham, Itzjak y Iaakov.

A partir de ese día, cada año, celebramos con enorme alegría un nuevo Iom HaAtzmaut, el aniversario de la Independencia de Israel.

David Ben Gurión - דוד בן גוריון

(1886-1973) Líder sionista, estadista y primer ministro de Israel entre 1948 -1954 y entre 1955 -1963. Fue quien proclamó oficialmente la independencia de Medinat Israel.



Les mostraré algunas cosas que están escritas en la Declaración de la Independencia de Medinat Israel:



ERETZ ISRAEL fue la cuna del pueblo judío

...Luego de haber sido exiliado por la fuerza de su tierra, el pueblo le guardó fidelidad durante toda su dispersión y jamás cesó de orar y esperar su retorno a ella para la restauración de su libertad política.

...Este derecho es el derecho natural del pueblo judío de ser dueño de su propio destino, con todas las otras naciones, en un Estado soberano propio.

Fragmentos de la Declaración de Independencia de Medinat Israel

Podrás ver el momento de la Declaración de la Independencia de Israel en



Respondé:

1 ¿En qué fecha y lugar fue declarada la Independencia de Israel?

.....

2 ¿Por qué te parece que en la Declaración se nombra a Eretz Israel como la “cuna del Pueblo Judío”? ¿Con qué relato/s de la Torá se relaciona esta frase?

.....

.....

3 ¿Cómo se describe al vínculo del Pueblo Judío con su tierra durante el exilio en la Declaración?

.....

.....

4 ¿Cómo fue la reacción de las personas que escucharon la Declaración, según se ve en el video?

.....

.....

5 ¿Cuántos años tiene Medinat Israel actualmente?

.....

En los últimos decenios retornaron en masa...hicieron florecer el desierto, revivieron el idioma hebreo, construyeron ciudades y pueblos, y crearon una sociedad pujante, que controlaba su economía y cultura propias...

...En el año de 5657 (1897), respondiendo al llamado del padre espiritual del estado judío, Teodoro Herzl, se congregó el Primer Congreso Sionista que proclamó el derecho del pueblo judío a la restauración nacional en su propio país.

...El Estado de Israel permanecerá abierto a la inmigración judía y a la reunión de las diásporas.

Fragmentos de la Declaración de Independencia de Medinat Israel



Respondé:

1 Nombrá tres tareas que llevaron a cabo los judíos que retornaron a Israel para trabajar y construir la Mediná según la Declaración de la Independencia.

.....

.....

.....

2 ¿Por qué te parece que la Declaración dedica unas palabras para recordar a Hertzl y al Primer Congreso Sionista?

.....

.....

.....



El proyecto de Biniamín Zeev Hertzl se concretó con la suma de numerosas manos que trabajaron para construir el soñado hogar judío. Para ello, era necesario que muchos judíos fueran a vivir a Eretz Israel, es decir, que hicieran “aliá”.

Rabi, nosotros sabemos quién fue el primero que hizo aliá, ¡fue Abraham nuestro patriarca!!



¿Sabías?

Hay dos maneras de referirnos a la situación de alejamiento del pueblo judío de la tierra de Israel.

I. Galut - גלות - que significa “exilio”. El pueblo de Israel en diversas oportunidades fue llevado al exilio por la fuerza - como en los casos de Galut Babel y Galut Roma. El pueblo debió vivir como una minoría en la Golá - גולה - es decir que permanecieron durante el exilio en tierras que les eran ajenas, con costumbres diferentes.

II. Tfutzot - תפוצות - que significa “diáspora” o “dispersión”. Esta ya no es una situación obligada, como el exilio, ya que desde la creación de Medinat Israel, todo judío tiene la libertad de hacer aliá, esto es, retornar a Israel.



Muchos judíos de diferentes partes del mundo llegaron a Israel y trabajaron arduamente para construir el país, tal como lo recuerda la Declaración de la Independencia.
Hoy Israel es un país moderno que trabaja y se desarrolla sin cesar. Aún siguen llegando judíos a vivir a Israel, otros viajan para visitarlo, recorrer la tierra y también reencontrarse con familiares y amigos que viven allí.
Personas de diferentes culturas llegan para conocer sus bellos paisajes, sus lugares históricos, sus centros religiosos, los avances tecnológicos, y su población tan diversa.

ERETZ, ERETZ

Letra: Shaike Paikov

*Tierra de cielo azul claro sin una nube
 Y el sol que es para ella como la leche y la miel.
 Tierra en la que nacimos, tierra en la que vivimos,
 Y seguiremos viviendo en ella, pase lo que pase.*

*Tierra que amaremos,
 que es para nosotros madre y padre,
 tierra del pueblo, tierra para siempre,
 tierra en la que nacimos,
 tierra en la que viviremos,
 pase lo que pase.*

*Tierra con el mar frente a la costa,
 Y un sinfín de niños y flores
 En el norte el mar Kineret.
 Las arenas en el sur
 Y el oriente al occidente
 besa las fronteras.*

*Tierra de la Torá
 Sos la fuente de la luz
 y del idioma de la fé
 Tierra querida,
 Sí, nos prometiste que no sería una leyenda*

אַרְצֵי

מילים ולחן: שייקה פייקוב

אַרְצֵי, אַרְצֵי, אַרְצֵי, אַרְצֵי תְּכוּל אֵין עֵב
 וְהַשֶּׁמֶשׁ לָהּ כְּדָבֵשׁ וְחֶלֶב
 אַרְצֵי בַּהּ נוֹלְדֵנוּ אַרְצֵי בַּהּ נִחְיָה
 וְנִשָּׁב בַּהּ יְהִיָּה מָה שְׂיִהְיָה

אַרְצֵי שְׂנֵאֵהָב הִיא לָנוּ אִם וְאָב
 אַרְצֵי שֶׁל הָעָם, אַרְצֵי לְעוֹלָם
 אַרְצֵי בַּהּ נוֹלְדֵנוּ, אַרְצֵי בַּהּ נִחְיָה
 יְהִיָּה מָה שְׂיִהְיָה

אַרְצֵי, אַרְצֵי, אַרְצֵי יָם אֶל מוֹל הַחוֹף
 וּפְרָחִים וְיִלְדִים בְּלִי סוּף
 בְּצִפּוֹן כְּנֵרֶת, בְּדְרוֹם חוֹלוֹת
 וּמִזְרַח לְמַעְרָב נוֹשֵׁק גְּבוּלוֹת

אַרְצֵי, אַרְצֵי, אַרְצֵי הַתּוֹרָה
 אֶת מְקוֹר הָאוֹר וְשֵׁפֶת הָאֲמוּנָה
 אַרְצֵי, אַרְצֵי, אַרְצֵי יִקְרָה
 הֵן הַבְּטָחָת שְׂאִין זֹ אַגְדָּה

Podrán
 escucharla en:



AMOR A TZION,
IERUSHALAIM

אהבת ציון, ירושלים



Tzion es una forma de nombrar a Israel, pero como ya dijimos, esta palabra se refiere también a Ierushalaim.

En el himno Hatikva, aparecen juntas:

La tierra de Tzion y Jerusalem - ארץ ציון וירושלים.

Desde épocas muy antiguas Ierushalaim tuvo un lugar central para el pueblo judío. El rey David hizo de ella la capital de su reino y en ella construyó el rey Shlomó el Beit HaMikdash.

Así lo explicaba Dávid Ben Gurion:



"La Jerusalem judía es una parte inseparable del Estado de Israel tal como es una parte inseparable de la historia y la religión de Israel y del alma de su pueblo..."

Ierushalaim es el corazón mismo del Estado de Israel..."

David Ben Gurion, discurso en la Kneset - 5 de diciembre de 1949

*Kneset,
Parlamento israelí*

¿Sabías?

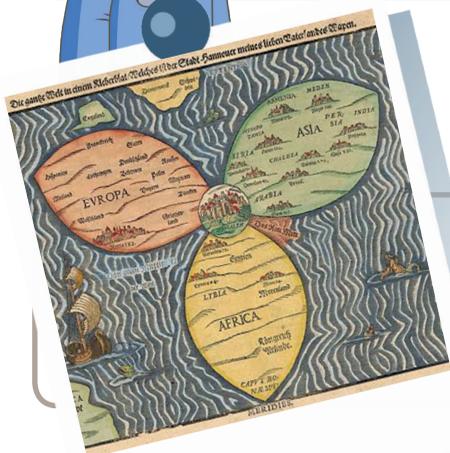
Ierushalaim es hoy la Capital y sede del gobierno del Estado de Israel.

Es, además, un centro espiritual y religioso para el judaísmo, para el cristianismo y para el islam.

Aspiramos a que todas las culturas puedan convivir en Ierushalaim en armonía y PAZ



¿Sabían que los sabios la consideraron como el centro del mundo? Ellos pensaban que al igual que el ombligo está en el centro del cuerpo humano la Tierra de Israel está en el medio del mundo y Ierushalaim está en el centro de la Tierra de Israel.



¿Ierushalaim sería como el ombligo del mundo? jaja



¿Algo así! Y no solamente los Sabios del pueblo de Israel la veían así. Observen este mapa antiguo y verán en qué lugar está situada Ierushalaim.



Respondé:

1 ¿Cuál es el lugar que ocupa Ierushalaim para el pueblo judío? Explicá su importancia en la historia. ¿Qué opinaba David Ben Gurión acerca de ella?

.....

.....

.....

2 Observá el mapa antiguo, y escribí en medio de qué continentes aparece ubicada Ierushalaim.

.....

.....

.....

3 Junto a un compañero/a encontrá la ciudad de Ierushalaim en un mapa del mundo a través de Google Earth.



Ierushalaim es una ciudad verdaderamente hermosa. Los sabios del Talmud decían lo siguiente:

עֲשָׂרָה קָבִין יָפִי יִרְדּוּ לְעוֹלָם, תְּשֻׁעָה נִטְלָה יְרוּשָׁלַיִם
וְאַחַד כָּל הָעוֹלָם כְּלוֹ
תלמוד בבלי, קידושין מ"ט, ע"ב



*"Diez medidas de belleza descendieron sobre el mundo.
Nueve de ellas, tomó Ierushalaim y la última,
el resto del mundo"*

Talmud Bablí, Kidushin 49 b

JERUSALEM DE ORO

Naomi Shemer

*Aire de montañas,
cristalino como el vino, y olor a pinos,
llevado por el viento del atardecer
con sonido de campanas
y al descansar el árbol en la piedra,
presa de su sueño,
la ciudad se encuentra sola y en su
corazón una muralla.*

*Jerusalem de oro y de cobre y de luz,
oh de todas tus canciones soy violín.*

ירוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

נעמי שמר

אֲוִיר הָרִים צָלוּל כִּיּוֹן וְרִיחַ אֲרָנִים
נִשְׁאָ בְרוּחַ הָעֶרְבִים
עִם קוֹל פְּעֻמוֹנִים
וּבְתִרְדַּמַת אֵילָן וְאָבֹן
שְׂבוּיָהּ בְּחִלּוּמָהּ
הָעִיר אֲשֶׁר בְּדַד יוֹשֶׁבֶת
וּבְלִבָּהּ חוֹמָה

ירוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב
וְשֶׁל נְחֹשֶׁת וְשֶׁל אוֹר
הִלָּא לְכֹל שִׁירֶיךָ אֲנִי כְנֹר

Podrán
escucharla en:



¿Sabías?

שבעים שמות לירושלים
מדרש במדבר רבה יד', 12

“70 nombres tiene Ierushalaim”

Midrash Bamidbar Rabá 14,12

Según la tradición, Ierushalaim tiene 70 nombres. Muchos figuran en el Tanaj, otros fueron conocidos a partir de hallazgos arqueológicos, algunos provienen de las escrituras de los sabios del pueblo de Israel, y otros surgen de la literatura y la poesía que se compuso en honor a Ierushalaim a través de las generaciones.

שָׁלֵם
SHALEM

עיר דָּוִד
CIUDAD DE DAVID

עיר הַקֹּדֶשׁ
CIUDAD SAGRADA

עיר הַצְּדָקָה
CIUDAD DE LA JUSTICIA

צִיּוֹן
TZION

עיר הַשְּׁלוֹם
CIUDAD DE LA PAZ

Uno de los nombres de Ierushalaim es Ciudad de la Paz. Algunas letras de la palabra PAZ en hebreo, SHALOM -שָׁלוֹם- también se encuentran en el nombre de Ierushalaim. ¿Se animan a encontrarlas?

SHALOM

שָׁלוֹם

IERUSHALAIM

יְרוּשָׁלַיִם

SHALOM, LOS CAMINOS HACIA LA PAZ

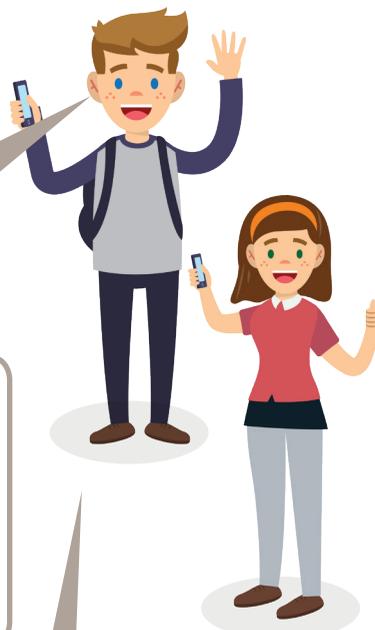
דרכי שלום



¡Shalom Roni! ¡Shalom Galit!

Rabi, nos saludaste con la palabra "shalom", paz. ¿Entonces, cómo se dice en hebreo "HOLA" y "CHAU"?

Es cierto que la palabra Shalom -שלום- significa paz, pero también la usamos como saludo al encontrarnos y al despedirnos. Lo especial de ese saludo es que contiene un deseo de paz.



¡Entonces te agradecemos mucho por tu saludo!

Cuando nos encontramos con alguien y queremos saber cómo le va, en hebreo, le preguntamos por su paz y su bienestar:



*Ma shlomjá?
מה שלומך?*



*Ma shlomej?
מה שלומך?*



Cuando llega Shabat, nos saludamos con el deseo de pasar un Shabat con descanso, bienestar y armonía familiar. Para eso unimos estas dos palabras:

SHABAT + SHALOM



¿Sabías?

La frase Shalom Aleijem - שלום עליכם - «que la paz sea con ustedes», es una forma tradicional de saludar. Esas palabras están presentes en una canción que es muy popular:

הַבְּאוּ שְׁלוֹם, שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם
הַבְּאוּ שְׁלוֹם עֲלֵיכֶם

"Les hemos traído a ustedes la paz"

Podrán escucharla en





Responde:

1 Explicá los significados de la palabra “Shalom”.

.....

.....

.....

2 Escribí dos saludos en hebreo con la palabra SHALOM.

.....

3 ¿Cuál te parece que es la relación entre Shalom y Shabat?

.....

.....

.....

Ierushalaim es una ciudad verdaderamente hermosa. Los sabios del Talmud decían:



סוֹר מִרָע וַעֲשֵׂה טוֹב בִּקְשׁ שְׁלוֹם וְרַדְפָּהוּ
תהילים ל"ד

“Aléjate del mal y haz el bien, busca la paz y persíguela”

Tehilim 34





*El Sidur - סידור - es el libro que contiene los rezos- las tefilot.
El pedido de paz aparece en diferentes tefilot que se rezan a diario. Los judíos que concurren al Beit HaKneset para rezar, lo hacen en comunidad. Beit HaKneset significa "casa de congregación", y en ese espacio colectivo todas las voces se unen en un mismo pedido.*



שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה
וּבְרָכָה, חַיִּים חַן
וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ

"Otorga paz, bien bendición, vida, gracia y misericordia sobre nosotros y sobre todo tu pueblo Israel"

עֲשֵׂה שְׁלוֹם
בְּמְרוֹמָיו, הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל
וְאָמְרוּ אָמֵן

"El que hace la paz en las alturas, él hara la paz sobre nosotros y sobre todo su pueblo Israel, y sobre toda la humanidad. Amén"

וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ
סִכַּת שְׁלוֹמְךָ
בְּרוּךְ אַתָּה אֲדֹנָי
הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם
עָלֵינוּ וְעַל כָּל
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל
יְרוּשָׁלַיִם, אָמֵן

"Extiende sobre nosotros tu manto de paz. Bendito seas Adonai, que extiende un manto de paz sobre nosotros, sobre todo su pueblo Israel y sobre Ierushalaim, Amén"



Para reflexionar y conversar

1 En todas las tefilot, los pedidos de paz son enunciados en plural. ¿Por qué te parece que se formulan de esta manera

Escribí aquí tu pedido por la paz. Compartilo con el grupo.



Los neviím en muchas ocasiones tuvieron la visión de cómo sería la vida en paz y así es como describen ese estado tan anhelado.



וְכַתְּתוּ חַרְבוֹתָם לְאֵתִים וְחַנִּיתוֹתֵיהֶם לְמִזְמָרוֹת
לֹא יִשָּׂא גּוֹי אֶל גּוֹי חָרֵב וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה

ישעיהו ב' 4

*"Y convertirán sus espadas en arados, y sus lanzas en hoces.
Ninguna nación levantará espada contra otra nación,
ni aprenderán más la guerra".*

Ishaiahu 2:4

וְגַר זֵאֵב עִם כֶּבֶשׂ וְנֹמֵר עִם גְּדִי יִרְבֵּץ

ישעיהו י"א 6

"El lobo habitará con el cordero, el tigre descansará con el cabrito"

Ishaiahu 11:6

ישעיהו - Ishaiahu

Fue uno de los más importantes e influyentes Neviím, profetas, del pueblo de Israel. Vivió y realizó su tarea profética en el siglo VIII A.E.C., durante el período del primer Beit HaMikdash. Se le atribuye gran parte del libro del Tanaj que lleva su nombre.



Ishaiahu dice:

"Y convertirán sus espadas en arados, y sus lanzas en hoces"

1 Cambiá los objetos que nombra Ishaiahu por otros que se usan en la actualidad:

Y convertirán sus en

y susen

2 “El lobo habitará con el cordero, el tigre descansará con el cabrito”

Explicá la relación de este pasuk con una convivencia en paz

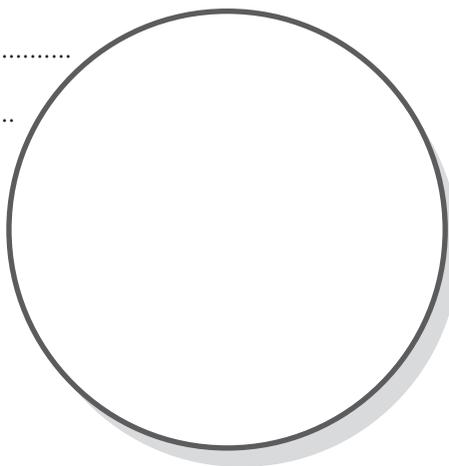
.....

.....

.....

3 Creá tu propia imagen o símbolo de paz.

Incluí en ella palabras y/o imágenes de las fuentes.



Cuando se creó Medinat Israel, en la Declaración de la Independencia quedó expresado el deseo de paz con los países vecinos:

אָנוּ מוֹשִׁיטִים יָד שְׁלוֹם וְשִׁכְנוּת טוֹבָה לְכָל הַמְּדִינוֹת הַשְּׂכֵנֹת וְעַמֵּיהֶן
...“Extendemos nuestra mano a todos los estados vecinos y a sus pueblos en una oferta de paz y buena vecindad”.



Respondé:

1 ¿Qué pensás que significa paz y buena vecindad entre países?

.....

.....

2 Observá en un mapa y escribí cuáles son los estados vecinos de Israel

.....

.....



Aún seguimos pidiendo por la paz de Medinat Israel y nuestros hermanos, sus habitantes. Es un sueño que deseamos alcanzar, sin embargo, el camino no es fácil. Confiamos que llegará el día en que veamos este sueño convertido en realidad.

¿Sabías?

Desde el año 1901, se otorga cada año el premio Nobel como reconocimiento a personas o instituciones que hayan llevado a cabo investigaciones, descubrimientos o grandes contribuciones a la humanidad. Quienes reciben el premio Nobel de la Paz son personas que dedican sus esfuerzos y acciones en favor de las buenas relaciones entre las naciones y procuran la paz. Los ganadores son elegidos por un comité selecto y reciben el premio en la ciudad de Oslo, la capital de Noruega.



Muchos líderes dedicaron grandes esfuerzos a conseguir la paz de Medinat Israel. En el año 1978 el premio Nobel de la Paz fue otorgado a Menajem Beguin, que era en ese entonces el Primer Ministro de Israel. Lo recibió junto a Anwar el Sadat, presidente de Egipto.



En 1994, Itzjak Rabin siendo Primer Ministro de Israel recibió el premio Nobel de la Paz Israel junto a Shimon Peres que era el Vice Primer Ministro y a Yasser Arafat, quien presidía la Autoridad Palestina.

חגים ומועדים

Festividades y celebraciones



יום העצמאות Iom HaAtzmaut

Iom HaAtzmaut es el Día de la Independencia de Israel. Es la fecha en que se conmemora la Declaración de la Independencia del Estado, el 14 de mayo de 1948, 5 de Iyar de 5708, según el calendario hebreo. A partir de ese momento el pueblo judío volvió a ser soberano en su tierra.

יום הזכרון לחללי מערכות ישראל ונפגעי פעולות האיבה Iom HaZikaron siempre es precedido por Iom HaZikaron

Iom HaZikaron es el día designado oficialmente como *Día de la Recordación de los soldados caídos de Israel y de las víctimas del terrorismo*, conmemorándose el día 4 de Iyar. Suena una sirena a media mañana y todo el país se detiene. Las personas dejan sus tareas: aquellos que van por la calle, los choferes y pasajeros de transportes públicos, los que van en sus autos, los niños en las escuelas... todos se ponen de pie y permanecen en silencio mientras dura la sirena. En los edificios públicos, ese día se deja la bandera a media asta en señal de duelo. En los cementerios militares se realizan ceremonias en las que se encienden velas de recordación y se reza Izkor o Kadish y otras tefilot. En muchos casos también se construyen monumentos o se descubren placas recordatorias.





Pasamos de la recordación a los festejos. El pueblo se alegra y celebra, sin olvidarse de todos los que lucharon por defender a Medinat Israel.

Los festejos de Iom HaAtzmaut

En Iom HaAtzmaut, en Israel, se realiza un acto oficial en el mismo lugar en donde se recordó a los caídos en las guerras el día anterior, Har Hertzl. Se comienza el acto izando la bandera de Israel, que en Iom HaZikarón había permanecido a media asta. A partir de ese momento, todos festejan en las calles y en las casas.

El acto incluye un discurso, una presentación artística y un desfile de soldados portando la bandera de Israel. Doce ciudadanos israelíes, que hicieron importantes contribuciones al país en diferentes áreas, son invitados a encender doce antorchas.



Durante muchísimos años los judíos que estaban en la golá, anhelaron volver a Eretz Israel. En nuestros días vemos cumplido el sueño de Hertzl, tenemos un Estado donde viven los judíos que llegaron de diferentes países con sus propias tradiciones y costumbres y los que nacieron allí. Unidos como un solo pueblo, en Israel y en todas las comunidades judías del mundo, celebramos un nuevo aniversario de la creación de la Mediná.

¡Y también en nuestra escuela! ¡Jag HaAtzmaut Sameaj!



¿Sabías?



El escudo, símbolo de Medinat Israel

La Menorá del escudo de Israel, recuerda a la Menorá de oro del Beit HaMikdash, que era encendida todos los días. Está rodeada por dos ramas de olivo, que simbolizan la paz



Esta obra en relieve, se encuentra en el Arco de Tito, que es una construcción antigua situada en Roma. La misma fue realizada pocos años después del exilio del pueblo judío. En ella se ve a los romanos transportando la menorá junto con otros objetos tomados del segundo Beit HaMikdash, luego de su destrucción.



Esta escultura está en Ierushalaim, frente a la Kneset, Parlamento de Israel. Es una menorá de bronce, obra del artista judío alemán Benno Elkan. La creó por encargo del gobierno británico, para ser enviada como regalo al gobierno de Israel en el octavo Iom HaAtzmaut.

יום ירושלים Iom Ierushalaim

Iom Ierushalaim se festeja cada año el 28 de Iyar del calendario judío. Volvamos atrás en el tiempo:

MAYO DE 1948

Israel declaró su independencia, situando su capital en Ierushalaim. En ese momento, se generó un conflicto con países vecinos, que tuvo como consecuencia la división de Ierushalaim en dos partes: un sector quedó en manos de Israel, mientras que el otro, que incluía la Ciudad Vieja, quedó en manos de Jordania.



JULIO DE 1980

La Kneset aprobó la ley que afirma que "Ierushalaim, completa y unida es la capital de Israel" y la sede de su gobierno. También expresa el compromiso de Israel de proteger los lugares sagrados de las diferentes religiones.

JUNIO DE 1967

Tras la Guerra de los Seis Días, Ierushalaim fue reunificada. El barrio judío en la Ciudad Vieja fue restaurado y desde entonces, todos los ciudadanos israelíes pueden visitarlo y llegar al Kotel HaMaaraví que allí se encuentra. Al año siguiente de estos sucesos, la Kneset designó al 28 de Iyar como Iom Ierushalaim, el día en que se conmemora la reunificación de Ierushalaim.

Rabi: la idea de una "Ierushalaim, completa y unida" ya aparece en los Tehilim:



ירוּשָׁלַם הַבְּנוּיָה כְּעִיר שְׁחִבְרָה לָהּ יַחְדָּו
תהילים קכ"ב

"Jerusalém, que está edificada como una ciudad compacta, bien unida".

Tehilim 122



¿Cómo es esto Rabi? Ierushalaim se reunificó en 1967... pero los Tehilim son de la época del Rey David, 3000 años antes...



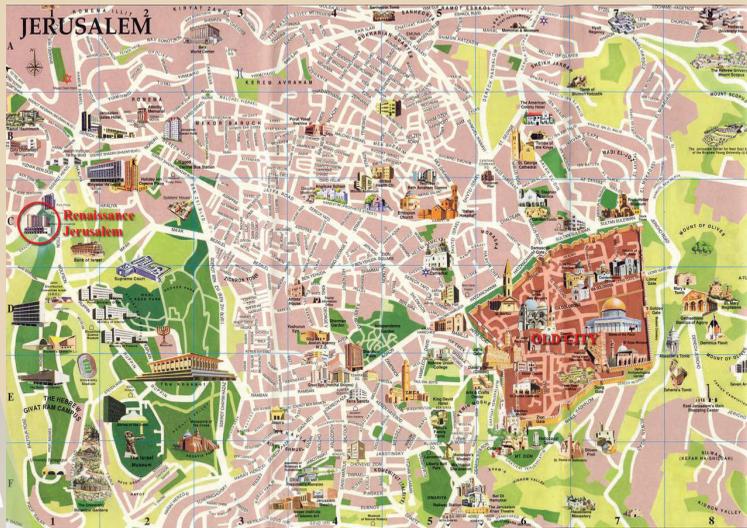
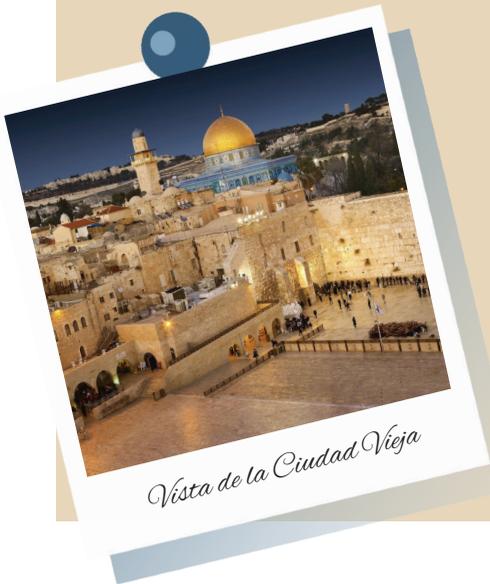
Es que hace 3000 años, en la época del Rey David, la ciudad también estaba dividida. Él la reunificó y la convirtió en capital de su reino

העיר העתיקה - La Ciudad Vieja

Ierushalaim es una de las ciudades más antiguas de la humanidad. En la Ciudad Vieja, se encuentran los lugares considerados sagrados para las tres grandes religiones de la humanidad: el judaísmo, el cristianismo y el islam. En la ciudad vieja hay cuatro barrios: el judío, el musulmán, el cristiano y el armenio.



En este mapa de Ierushalaim podés observar la ubicación de Ciudad Vieja.



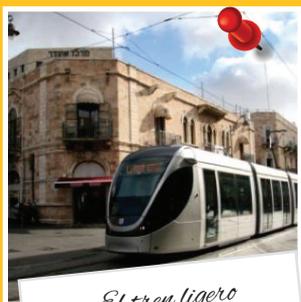
La Ciudad Nueva - העיר החדשה



Por fuera de la parte antigua, Ierushalaim crece y se desarrolla sin pausa. Se encuentran en la Ciudad Nueva las sedes de las instituciones del gobierno, la Universidad Hebrea de Jerusalém, el Hospital Hadasa, importantes museos, muchos barrios y modernos centros comerciales.

Veamos algunas imágenes:

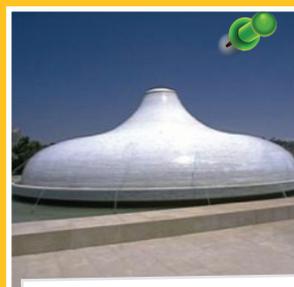




El tren ligero



Puente de las Cuerdas



Museo del Libro



La Universidad Hebrea de Jerusalem



Centro comercial Mamila



Vista de la Ciudad Nueva



Ierushalaim es antigua y moderna, fue central para el pueblo judío en el pasado y lo es en el presente. Como ciudad, está reunificada, y según los sabios de Israel, ella nos hace un pueblo unido donde quiera que estemos.

¿Sabías?



La figura principal del escudo de Ierushalaim es un león que parece estar rugiendo. El león en el Tanaj aparece como símbolo de la tribu de Iehudá, uno de los hijos de Iakov. El fondo representa las piedras de las murallas de Ierushalaim y del Kotel HaMaaraví. Las ramas de olivo recuerdan los árboles de olivo que crecen en la zona de Ierushalaim y simbolizan el anhelo de paz.



Este libro pertenece a:

Diseño Gráfico:
Grupo Levinson



